

Instructions Manual

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Руководство по эксплуатации

Manual de instrucciones

دليل التركيب

Naudojimosi instrukcija

Instrukcijas Grāmata

Kasutusjuhend

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	4
CHARACTERISTICS	7
INSTALLATION	9
USE	13
MAINTENANCE	14

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	17
CHARAKTERISTIKEN	20
MONTAGE	22
BEDIENUNG	26
WARTUNG	27

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	30
ХАРАКТЕРИСТИКИ	33
УСТАНОВКА	35
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	39
УХОД	40

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	43
EIGENSCHAPPEN	46
INSTALLATIE	48
GEbruik	52
ONDERHOUD	53

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	56
CARACTERÍSTICAS	59
INSTALACIÓN	61
USO	65
MANTENIMIENTO	66

الفهرس

SA

ارشادات و اقتراحات	69
الخصائص	72
التركيب	74
الاستخدام	78
عملية الصيانة	79

TURINYS

LT

PATARIMAI IR NUORODOS	82
PRIETAISO APRAŠYMAS	85
MONTAVIMAS	87
NAUDOJIMAS	91
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	92

INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI	95
TEHNISKIE DATI	98
UZSTĀDĪŠANA	100
IZMANTOŠANA	104
APKOPE	105

INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD	108
OMADUSED	111
PAIGALDAMINE	113
KASUTAMINE	117
HOOLDUS	118

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

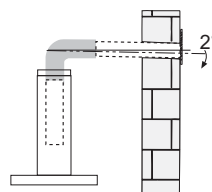
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

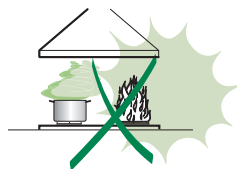
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

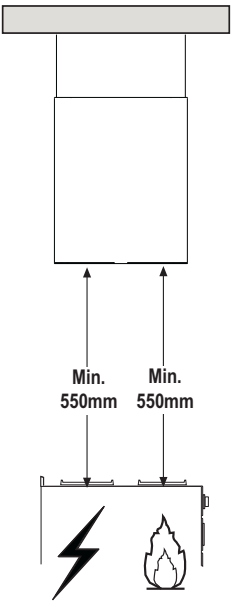
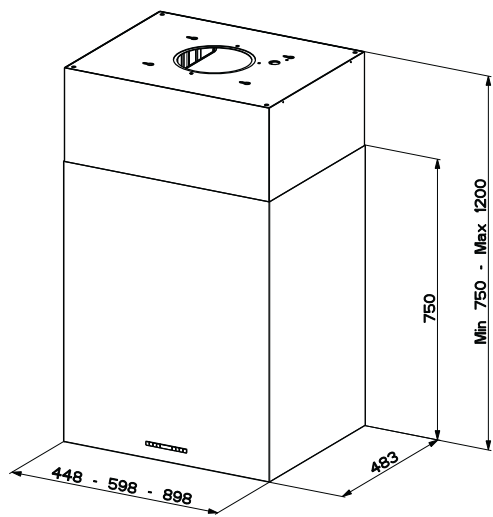
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

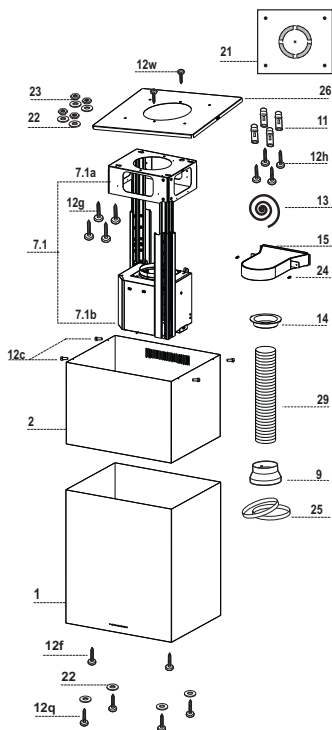


Components

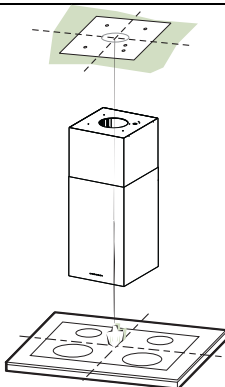
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Upper Chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
13	1	Gasket
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece
15	1	Air Outlet Connection
25		Pipe clamps (not included)
26	1	Fixing Part of the upper Chimney
29	1	Air outlet connection tube

Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs ø 10
12c	4	Screws 2,9 x 9,5
12f	2	Screws M6 x 15
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
12q	4	Screws 3,5 x 9,5
12w	2	Screws M3 x 8
21	1	Drilling template
22	8	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
24	2	Fixing knobs for the air outlet connection piece

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

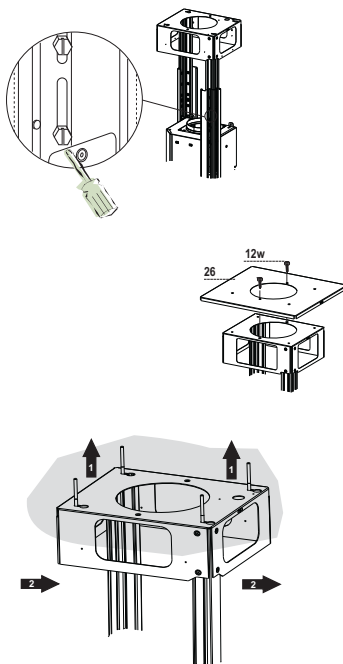
DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill $\varnothing$ 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill $\varnothing$ 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill $\varnothing$ 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

FIXING THE FRAME

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

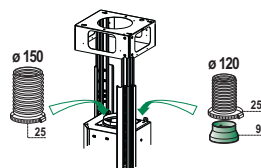
- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the required, then replace all the screws removed as above.
- Fix the Fixing Part of the Upper Chimney **26** to the hanging kit using the 2 screws **12w** (M3 x 8).
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- It is now possible to place and tighten the 4 safety screws, Proceed as follows:
 - drill the ceiling with a 10 mm $\varnothing$ bit taking as reference the holes of the side parts of the upper chimney fixing part.
 - insert the 4 dowels (provided).
 - insert the washers (provided) to the screws and tighten the screws
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



Ducted version air exhaust system Connection

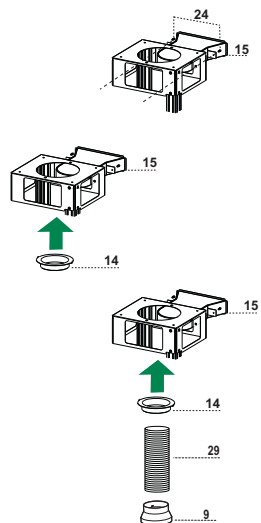
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.



RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the reducer flange **9** on the air outlet of the extractor.
- Attach the adhesive Novastik gasket **13** to the air outlet connection **15** and fix this to the upper frame using the 2 knobs **24**.
- Fix the air outlet connection extension piece **14** to the air outlet connection **15**.
- Place the air outlet connection tube **29** between the two air outlets.



Flue assembly - Mounting the hood body

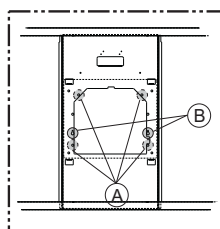
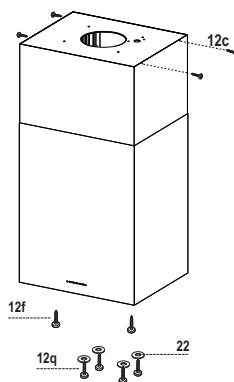
- Insert the upper duct and fix it on the top of the upper duct connection using the **12c** screws (2.9 x 9.5) supplied with the appliance.

Recirculation version

- It is necessary to make sure that the air outlet connection **15** is placed correctly so that the air outlet grid in it corresponds to that of the chimney.
- If the grids of the two parts are not corresponding to each other, it will be necessary to remove the chimney and to adjust the position of the air outlet connection **15**, and at last to assemble the parts again by following the earlier indications.

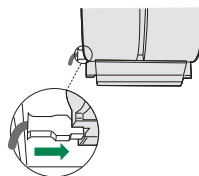
Before fixing the hood body to the frame:

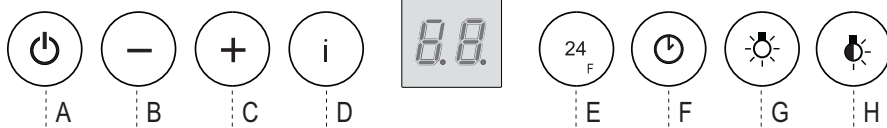
- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes provided in the sides of the bottom of the frame.
- Open the suction panel by turning the specific knob.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- Remove the grease filters from the hood body.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (A) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (B), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Pull the Comfort Panel to open it, ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Join the connectors.
- Install the odour filter and the charcoal filter in case the hood is to be used in recycling version.
- Install the grease filter again, and successively the suction panel.





Control panel

Button	Function	Display
A	Turns the suction motor on and off at speed one.	Displays the set speed
B	Decreases the working speed.	Displays the set speed
C	Increases the working speed.	Displays the set speed
D	Activate intensive speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.	Displays HI and the time remaining once every second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm On and Off.	FC+Punto (2 flashes)–Alarm On. FC+Punto (1 flash)–Alarm Off.
E	24H function Turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour.	Displays 24 and the spot at the bottom right flashes once every second, while the motor is running. It is disabled by pressing the button.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	FF flashes three times. When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: FG indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. FC indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
F	Delay function Activate automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position, and is disabled by pressing the button or turning the motor off.	Displays the operating speed and the spot at the bottom right flashes once a second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote Control On and Off.	IR+Punto (2 flashes)–Alarm On. IR+Punto (1 flash)–Alarm Off.
G	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	
H	Turns the Courtesy Lighting on and off.	

MAINTENANCE

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

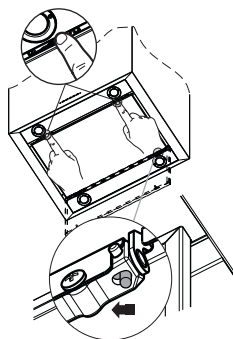
The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



Cleaning the Comfort Panels

- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside by using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well by using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.



Metal grease filters

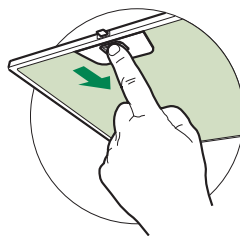
They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **FG** sign appears on the display or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button E (see the paragraph on Use).

Cleaning the Filters

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the Comfort panels.



Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

It cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **FC** symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **D** and hold for **approximately 5 Seconds**:
 - The message **FC+Dot** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
 - The message **FC+Dot** flashes once, A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

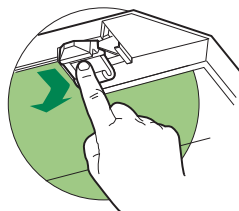
CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).

Changing the Filter

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the Comfort panels.



Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Refit the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.



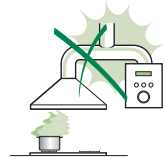
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

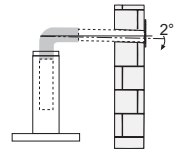
- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



- Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
 - Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
 - Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgetauscht werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

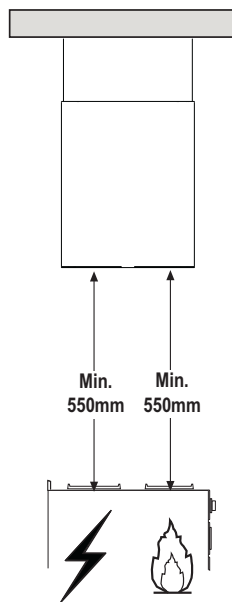
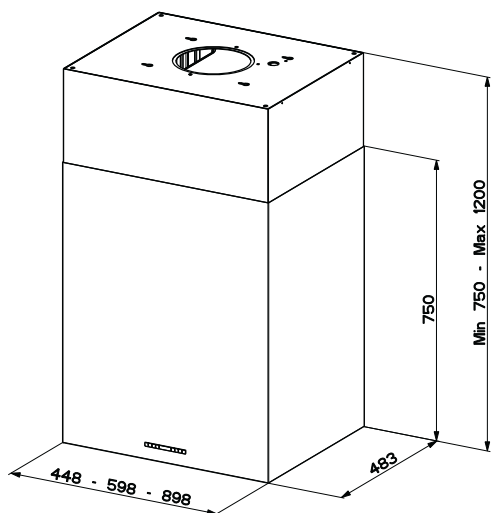
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

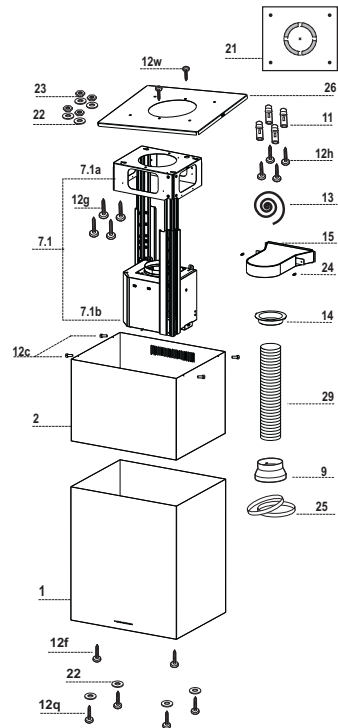


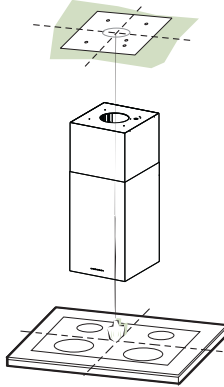
Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,
2	1	oberer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm
13	1	Dichtung
14	1	Verlängerungsstückf. Luftaustritt Haubenkörper
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück
25		Rohrschellen (nicht enthalten)
26	1	Berkaminanschluss
29	1	Anschlussrohr Luftaustritt

Pos.	St.	Montagekomponenten
11	4	Dübel $\varnothing$ 10
12c	4	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	2	Schrauben M6 x 15
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
12q	4	Schrauben 3,5 x 9,5
12w	2	Schrauben M3 x 8
21	1	Bohrschablone
22	8	Unterlegscheiben $\varnothing$ 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
24	2	Kugelgriffe zur Befestigung Anschluss Luftaustritt

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung





Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

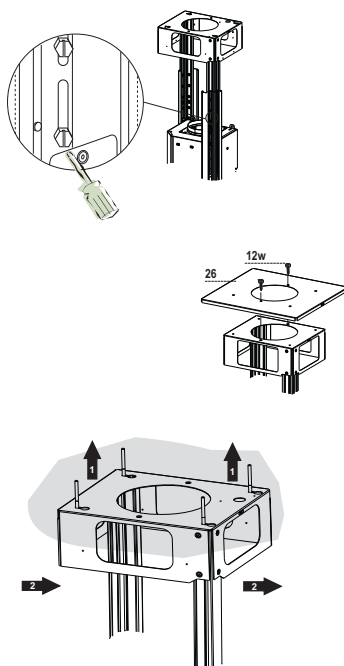
BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
 - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
 - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: $\varnothing$ 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
 - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
 - Holz-Trägerplatte: $\varnothing$ 7 mm.
 - Durchgang für das Speisekabel: $\varnothing$ 10 mm.
 - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
 - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
 - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
 - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
 - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmutter **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

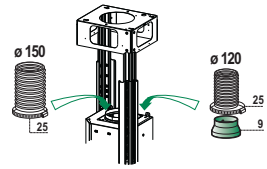
- Die Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Den anschluss des oberkamins mit den 2 Schrauben 12w (M3 x 8) an die innemstruktur befestigem.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die anderen beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hierbei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Langloches gleiten.
- Nun können die 4 Sicherheitsschrauben wie nachstehend beschrieben eingeschraubt werden:
 - mit einem Bohrer $\varnothing 10$ die Decke bohren und die Bohrungen an den Seiten des oberen Kamin-teils verwenden.
 - Die 4 beiliegenden Dübel einfügen.
 - Die beiliegenden Unterlegscheiben auf die Schrauben geben und festziehen.
- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seiflichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.



Anschluss in Abluftversion

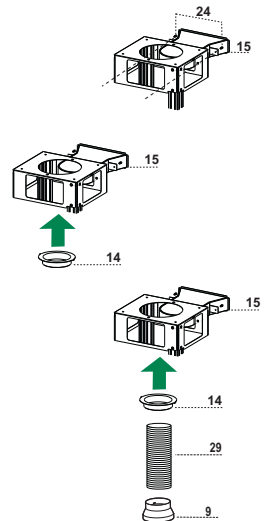
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



Anschluss in Umluftversion

- Den Reduzierflansch **9** auf den Gebläseaustritt geben.
- Die Klebedichtung Novastik **13** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen und diesen am oberen Gerüst mit Hilfe der 2 Kugelgriffe **24** befestigen.
- Den Anschlussflansch Luftaustritt **14** am Anschluss Luftaustritt **15** anbringen.
- Die beiden Austritte mit dem Anschlussrohr Luftaustritt **29** verbinden.



Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

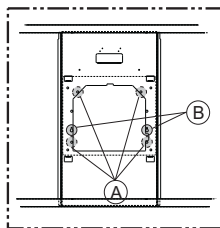
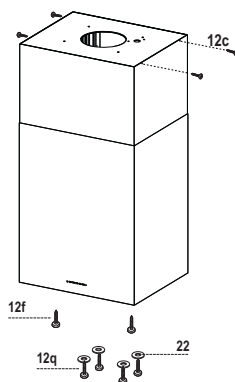
- Den oberen Kamin an der Oberseite des oberen Kaminanschlusses einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 9,5) befestigen.

Umluftbetrieb

- Kontrollieren, dass der Anschluss Luftaustritt **15** in Übereinstimmung mit dem Kamingitter positioniert ist.
- Ist dies nicht der Fall, den Kamin entfernen und die Position des Anschlusses Luftaustritt **15** korrigieren; die Einzelteile wie zuvor beschrieben wieder montieren.

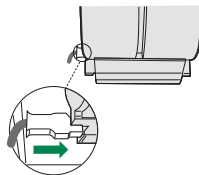
Vor der Montage des Haubenkörpers am Teleskopgerüst:

- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Den Saugpaneel durch Drehen des entsprechenden Drehknopfes öffnen.
- Die Fettfilter entnehmen.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez.A) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez.B) befestigen und alle Schrauben endgültig festschrauben.

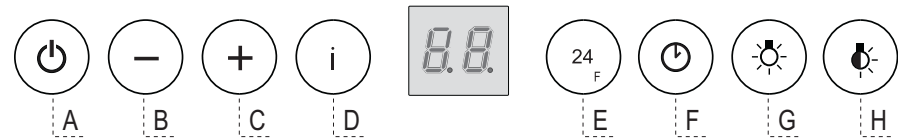


ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen, kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Die Anschlüsse der Verbinder vornehmen.
- Für die Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter und danach den Saugpaneel wieder montieren.



BEDIENUNG



Schalttafel

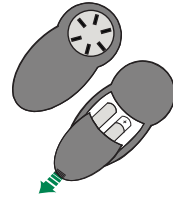
Taste	Funktion	Display
A	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
B	Verringert die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
D	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit , die auf 6 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	Macht einmal pro Sekunde abwechselnd HI und die Restzeit sichtbar.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	FC+Pünktchen (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. FC+Pünktchen (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
E	24H Funktion: Aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 1 Minuten pro Stunde.	Zeigt 24 an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde, während der Motor in Betrieb ist Wird durch Drücken der Taste deaktiviert.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	FF blinkt drei Mal. Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: FG zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. FC zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
F	Funktion Delay Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	IR+Pünktchen (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. IR+Pünktchen (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
G	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
H	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	

WARTUNG

FERNBEDIENUNG (OPTION)

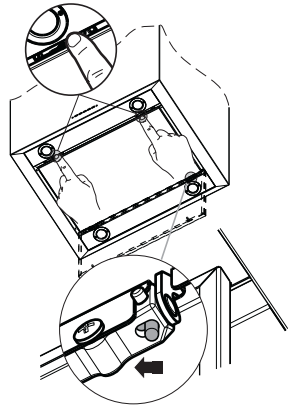
Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Reinigung der Comfort Panel

- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Comfort Panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.
- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.



Metallfettfilter

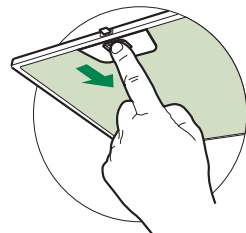
Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FG** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz **BEDIENUNG**).

Reinigung der Filter

- Die Paneele zur langen Seite hin aufklappen
- Die Filter einzeln herausnehmen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff zur Aussenseite zeigt.
- Die Paneele wieder schließen.



Aktivkohle-GeruchsfILTER (Umluftvariante)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display die Aufschrift **FC** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **D** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
 - Zwei Mal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **AKTIVIERT**.
 - Einmal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **DEAKTIVIERT**.

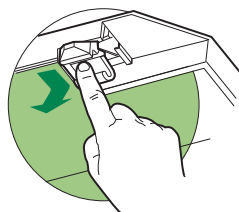
AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste E drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

Auswechseln des Filters

- Das Panel öffnen, indem es zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-GeruchsfILTER durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Panele wieder schließen.

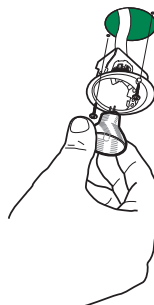


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung lösen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.



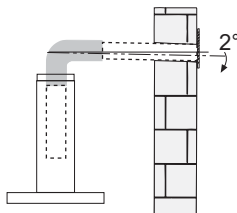
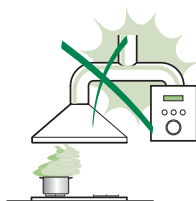
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

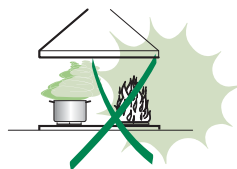
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



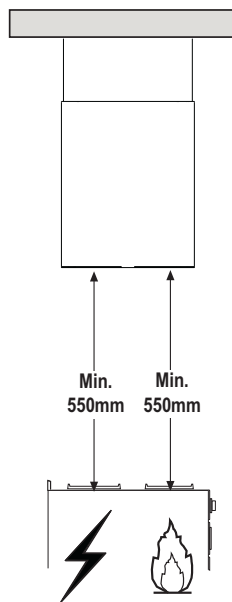
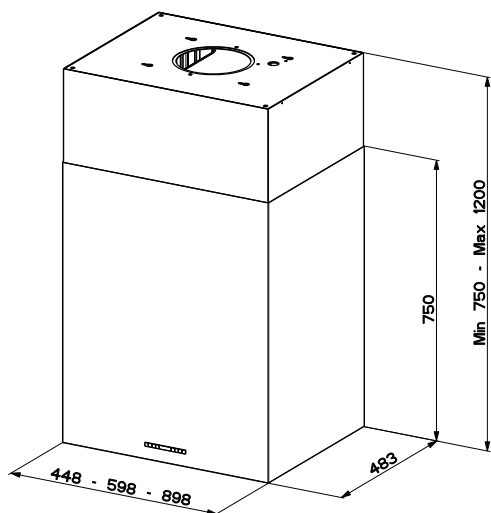
- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

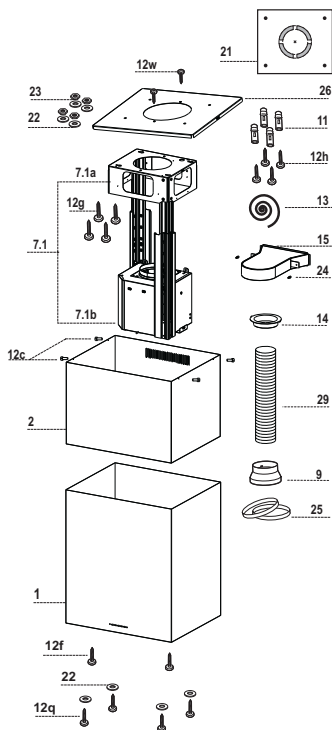


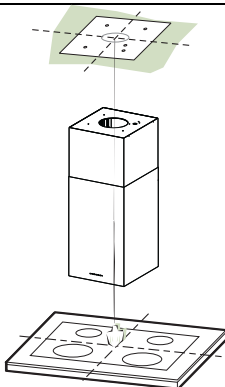
Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетка с воздухоочистителем, состоящим из:
7.1a	1	Верхней решетки
7.1b	1	Нижней решетки
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
13	1	Клейкая прокладка Novastik
14	1	Соединительный фланец выпуска воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
25		Трубные зажимы(не включено в комплект поставки)
26	1	Крепление верхней части дымохода
29	1	Соединительная трубка выпуска воздуха

Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12c	4	Винты 2,9 x 9,5
12f	2	Винты M6 x 10
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12q	4	Винты 3,5 x 9,5
12w	2	Винты M3 x 8
21	1	Шаблон сверления
22	8	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки M6
24	2	Крепежные ручки выпускного патрубка воздуха

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации





Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

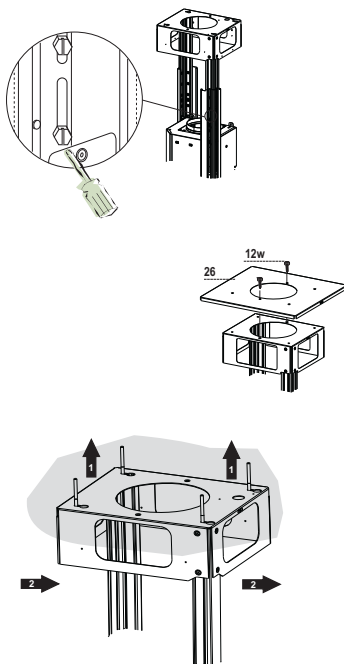
КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ

При необходимости отрегулировать высоту решетки:

- Отвинтить винтов соединения двух стоек.
- Отрегулировать решетку на нужной высоте и вновь затянуть винтов.
- Соединить крепление верхней части дымохода **26** с верхней решеткой 2 винтами **12w** (М3 x 8).
- Приподнять решетку, насадить прорези на винты и сдвинуть решетку до упора. В таком положении решетка держится сама по себе.
- Затянуть два винта и привинтить еще два, прилагаемых в комплекте, к верхней плите.

Прежде чем окончательно затянуть винты, можно отрегулировать положение решетки, сместив ее в нужном направлении; при этом необходимо следить за тем, чтобы винты не вышли из прорезей.

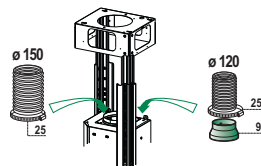
- Теперь можно завинтить 4 предохранительных винта, для этого:
 - сверлом $\varnothing 10$ сделать в потолке отверстия, придерживаясь положения отверстий, находящихся по бокам крепления верхней части дымохода.
 - Вставить 4 входящих в комплект вкладыша.
 - Насадить на винты входящие в комплект шайбы и затянуть.
- Крепление решетки должно быть надежным как с точки зрения веса вытяжки, так и относительно случайного бокового воздействия на установленный прибор. Выполнив крепление, проверить устойчивость основания даже при прогибе решетки.
- Во всех тех случаях, когда потолок недостаточно прочен в месте установки прибора, монтажник должен укрепить его соответствующими плитами и накладками, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

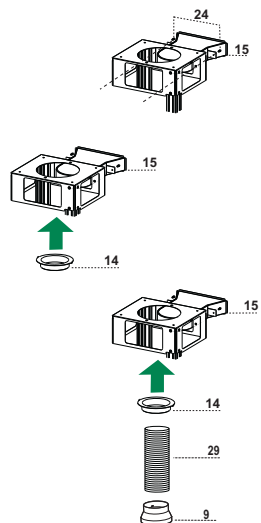
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами **25** (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие воздухоочистителя.
- Приклеить клейкую прокладку Novastik **13** к выпускному патрубку воздуха **15** и закрепить патрубок к верхней решетке 2 ручками **24**.
- Прикрепить переходный фланец выпуска воздуха **14** к выпускному патрубку воздуха **15**.
- Соединить оба отверстия с соединительной трубкой выпуска воздуха **29**.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

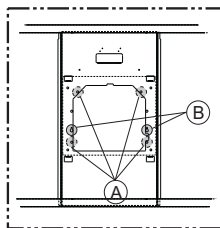
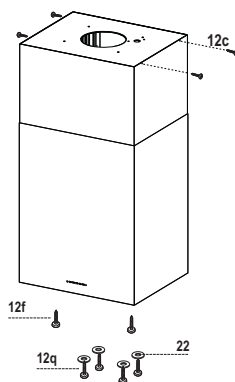
- Вставьте верхнюю часть дымохода и закрепите ее сверху к соответствующей точке крепления прилагаемыми винтами **12с** (2,9 x 9,5).

Фильтрующая вытяжка

- Проверить, чтобы выпускной патрубок воздуха **15**, совпадал по положению с решеткой дымохода.
- Если такого совпадения нет, снять дымоход и отрегулировать положение выпускного патрубка воздуха **15**; затем установить части, как описано выше.

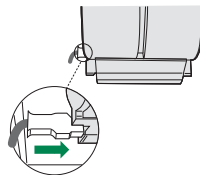
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к решетке:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- Потянуть на себя и открыть панель всасывания воздуха.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, для чего сдвинуть специальный рычажок стопорного штифта.
- Вынуть из корпуса вытяжки противожировые фильтры.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. **A**) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. **B**), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.

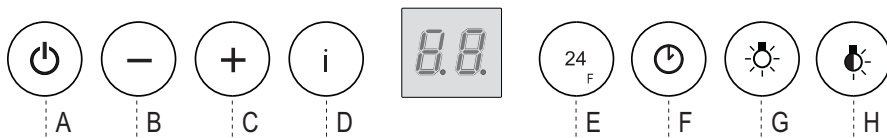


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Снять панель всасывания и противожировые фильтры и проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъемы.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировые фильтры и панель всасывания.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает двигатель всасывания на первой скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
B	Снижает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
C	Повышает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
D	Включает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Раз в секунду визуализирует по очереди HI и оставшееся время. FC+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. FC+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
E	Функция 24H Включает двигатель на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час. При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает 24 , и раз в секунду мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. Отключается нажатием кнопки. Мигает FF три раза. По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация. FG указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. FC указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
F	Функция Delay Включает функцию автоматического отключения с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием кнопки или выключением двигателя. При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	Отображает скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа. IR+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. IR+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
G	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	
H	Включает и выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

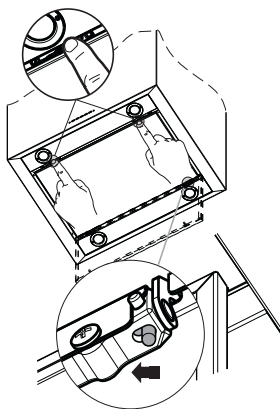
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.

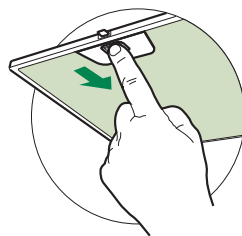


Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **FG** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).



Очистка фильтров

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Установите переднюю панель.

Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **ФС**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 Мигания надписи **ФС+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
 - 1 Мигание надписи **ФС+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

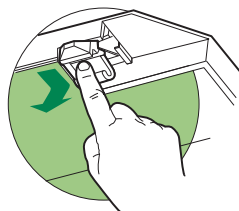
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию **24 ч**, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Установите переднюю панель.

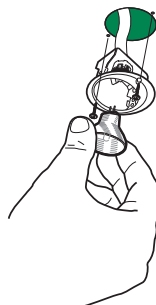


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



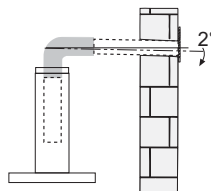
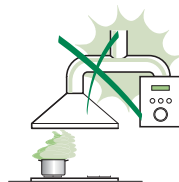
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

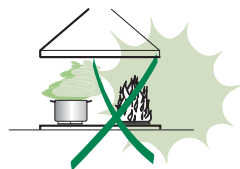
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssysteem niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.



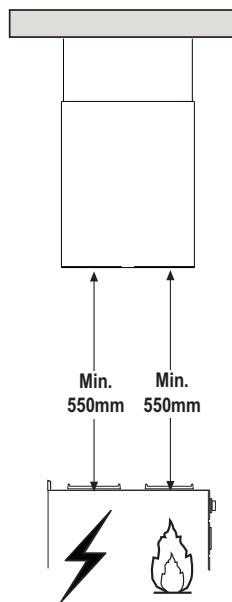
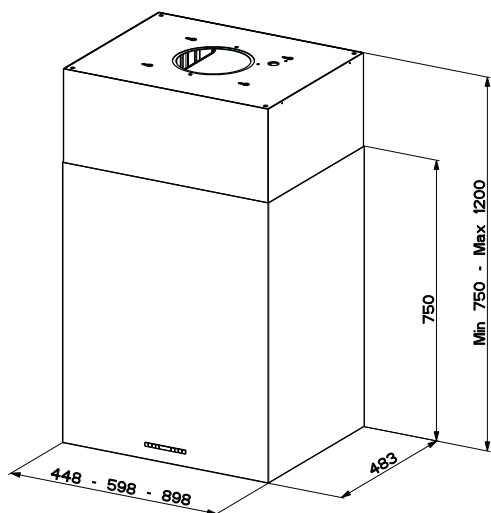
- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

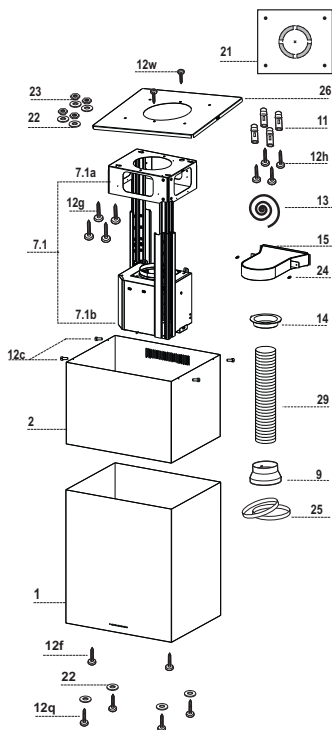


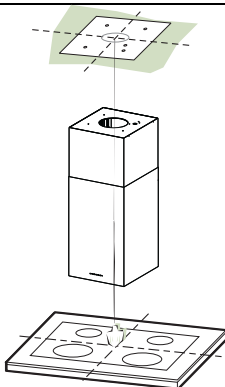
Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Licht, Ventilatorgroep, Filters, Onderstuk van de schouw
2	1	Bovenstuk van de schouw
7.1	1	Telescopisch Frame met afzuiggroep bestaande uit :
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
13	1	Klevende pakking Novastik
14	1	Flens voor het verbindingstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
26	1	Bevestiging bovenstuk van de schouw
29	1	Buis met verbindingstuk Luchtuitlaat

Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen ø 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	2	Schroeven M6 x 10
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
12q	4	Schroeven 3,5 x 9,5
12w	2	Schroeven M3 x 8
21	1	Boormal
22	8	Drukringen ø 6,4
23	4	Moeren M6
24	2	Bevestigingsknoppen Verbindingsstuk luchtuitlaat

Aantal	Documentatie
1	Gebruiksaanwijzing





Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

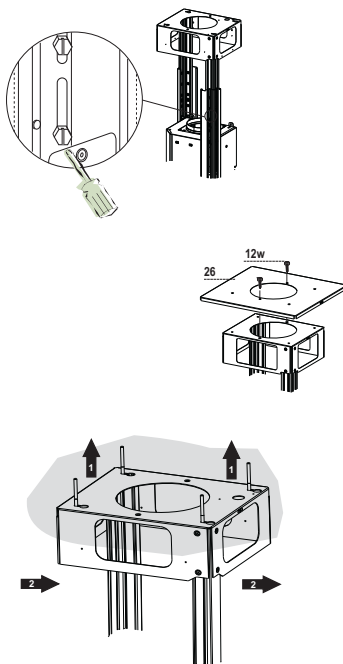
GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: $\varnothing$ 10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: $\varnothing$ 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: $\varnothing$ 10 mm.
 - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

BEVESTIGING FRAME

Als U de hoogte van het frame wil bijpassen, gaat U als volgt te werk :

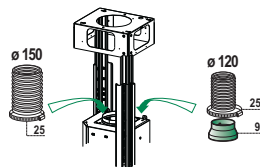
- Schroef de schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden.
- U verzet het frame tot op de gewenste hoogte en U draait de schroeven opnieuw vast.
- Maak met de 2 schroeven **12w** (M3 x 8) het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw **26** vast aan het bovenstuk van het frame.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren. Nu blijft het frame alleen hangen.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast op de bovenste plaat;
Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- Nu kan U de 4 veiligheidsschroeven vastzetten; U gaat als volgt te werk:
 - Boor een gat van $\varnothing 10$ mm in het plafond; gebruik hiervoor de gaten aan de zijkant van het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw.
 - Plaats de 4 bijgeleverde pluggen in de gaten.
 - Plaats de bijgeleverde drukringen rond de schroeven en schroef deze goed aan.
- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangedruwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de wasemkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.



LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

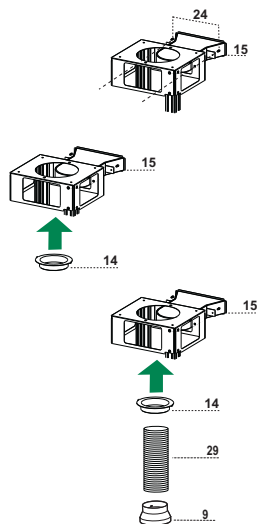
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van $\varnothing$ 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen **25** (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Breng de reductieflens **9** aan op de uitlaat van de afzuiggroep.
- Plaats de klevende pakking Novastick **13** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** en zet het vast op het bovenstuk van het frame met de 2 bevestigingsknoppen **24**.
- Plaats de flens **14** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15**.
- Verbind de twee uitlaten met de verlengbuis **29** voor de luchtuitlaat.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de Wasemkap

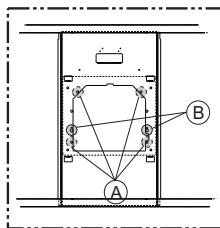
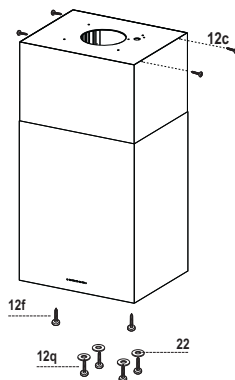
- Plaats de bovenste schouw en bevestig hem aan de bovenkant met de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5) aan de koppeling van de bovenste schouw.

Filterversie

- Verzekert U ervan dat het verbindingstuk van de luchtuitlaat **15** overeenstemt met het luchtrooster van de schouw.
- Als dit niet zo is, moet U de schouw even verwijderen en de positie van het verbindingstuk van de luchtuitlaat **15** bijpassen; monteert daarna de onderdelen opnieuw zoals hiervoor beschreven.

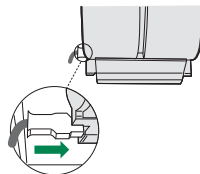
Voordat U de wasemkap aan het frame vastmaakt, moet U:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Het aanzuigpaneel openen door het naar beneden te trekken.
- Het paneel van de wasemkap losmaken door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- De vetfilters uit de wasemkap verwijderen.
- De eventuele geurfilters met actieve koolstof verwijderen.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.

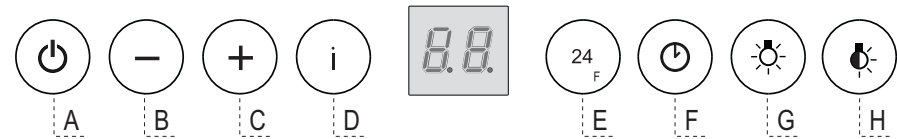


ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Open het afzuigpaneel en de vetfilters, en verzekert U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit.
- Verbind de connectoren.
- Bij de filterversie moet U de geurfilter met actieve koolstof monteren.
- Monteer opnieuw de vetfilters en het afzuigpaneel.



GEBRUIK



Bedieningspaneel

Toets	Functie	Display
A	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.	Toont de ingestelde snelheid
B	Verlaagt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
C	Verhoogt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
D	Activeert de hoge snelheid vanuit elke snelheidsstand, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	Toont één maal per seconde afwisselend HI en de overige tijd.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	FC+Punt (2 maal knippen)–Alarm aan. FC+Punt (1 maal knippen)–Alarm uit.
E	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking.	Toont 24 en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde tijdens de werking van de motor. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	FF knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: FG signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. FC signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
F	Delay-functie Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.	Toont de bedrijfsnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	IR+Punt (2 maal knippen)–Alarm aan. IR+Punt (1 maal knippen)–Alarm uit.
G	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
H	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in en uit.	

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

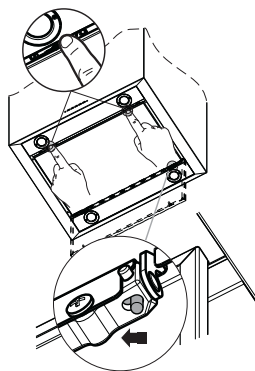
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaard-type LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen vetfilters

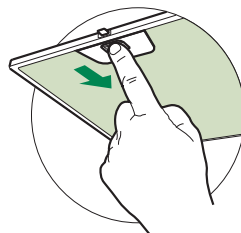
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als **FG** op het display verschijnt of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets E (zie de paragraaf 'Gebruik').

Reinigen van de filters

- Open de Confort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de Confort Panels weer.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer **FC** op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **D**:
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

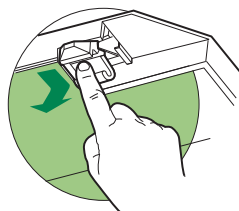
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets E (zie de paragraaf 'Gebruik').

Vervangen van het filter

- Open de Comfort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de Comfort Panels weer.

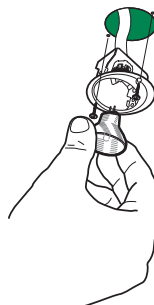


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



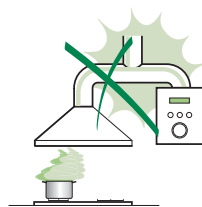
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

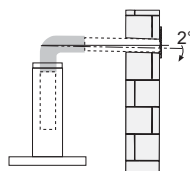
INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.



- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.



- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.

- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

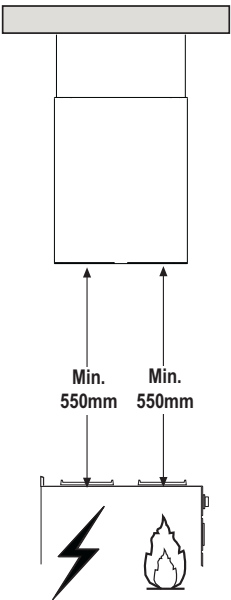
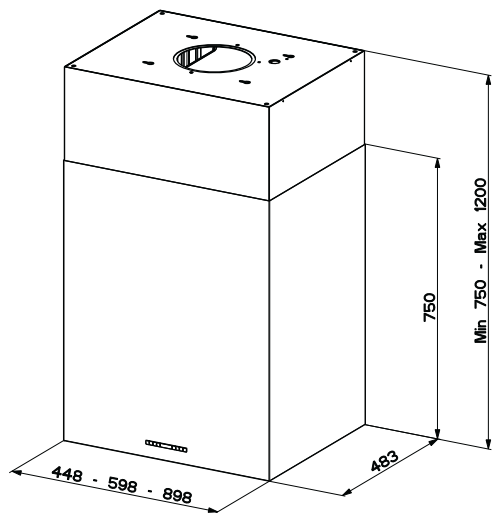
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

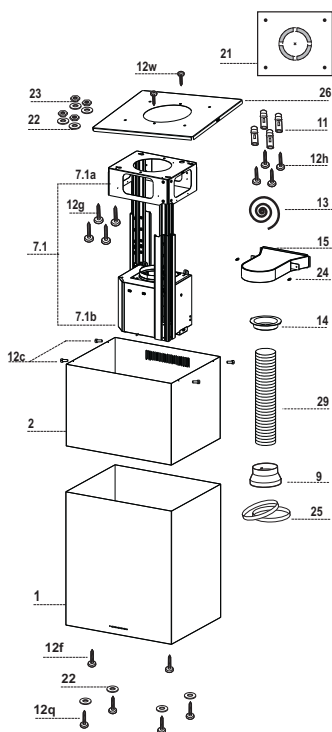


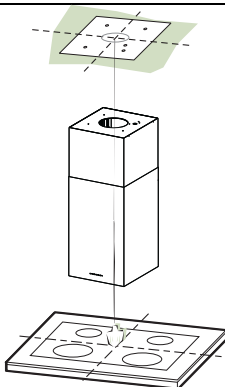
Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, fil tros
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón metálico telescópico dotado de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm
13	1	Guarnición adhesiva
14	1	Extensión de salida del aire del cuerpo de la campana
15	1	Racor de salida del aire
25		Braçadeiras para tubos (no incluido)
26	1	Enganche chimenea superior
29	1	Tubo Empalme Salida Aire

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos ø 10
12c	4	Tornillos 2,9 x 9,5
12f	2	Tornillos M6 x 15
12g	4	Tornillos M6 x 80
12h	4	Tornillos 5,2 x 70
12q	4	Tornillos 3,5 x 9,5
12w	2	Tornillos M3 x 8
21	1	Plantilla de perforación
22	8	Arandelas ø 6,4
23	4	Tuercas M6
24	2	Pomos sujeción Empalme Salida Aire

Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones





Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

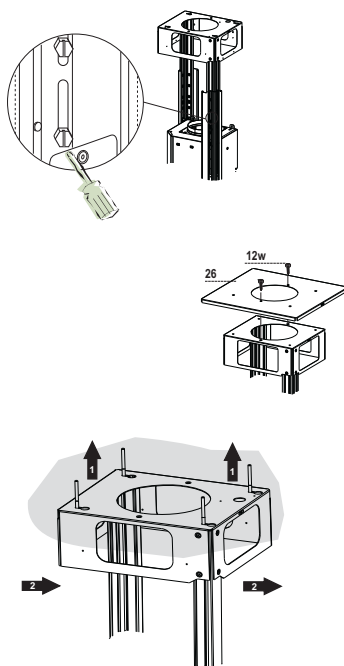
TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción.
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: $\varnothing$ 10 mm (insertar rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: $\varnothing$ 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: $\varnothing$ 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms, Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

FIJACIÓN DEL ARMazón

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

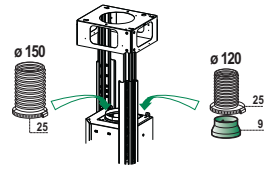
- Destornillar los tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón.
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Unir la fijación de la chimenea superior **26** al armazón superior usando los dos tornillos **12w** (M3 x 8).
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- A partir de este momento se pueden atornillar los 4 tornillos de seguridad. Para hacerlo seguir las siguientes instrucciones:
 - Agujerear con una punta de $\varnothing 10$ el techo, usando los agujeros situados en los lados del cierre de la chimenea superior.
 - Colocar los 4 tacos incluidos en la dotación.
 - Colocar las Arandelas incluidas en la dotación en los tornillos y apretarlos.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.



Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante

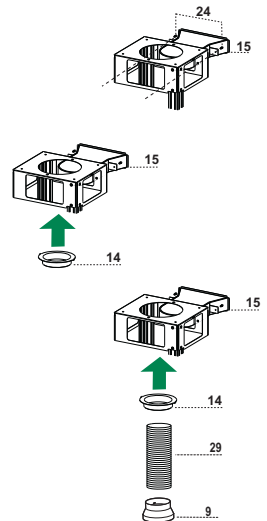
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** (no incluido).
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Colocar la Arandela de reducción **9** en la salida del aspirador.
- Aplicar la Guarnición Adhesiva Novastik **13** en el Empalme Salida del Aire **15** y sujetarlo al armazón superior con los dos Pomos **24**.
- Aplicar la Arandela Empalme Salida del Aire **14** al Empalme Salida del Aire **15**.
- Conectar las dos salidas con el Tubo Empalme Salida del Aire **29**.



Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana

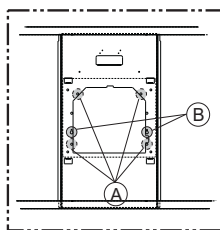
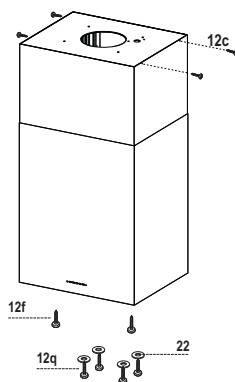
- Introducir la Chimenea superior y fijarla en la parte superior a la Conexión Chimenea Superior con los Tornillos **12c** (2,9 x 9,5) suministrados en dotación.

Versión Filtrante

- Asegurarse de que el Empalme Salida del Aire **15** coincida con la Rejilla de la Chimenea.
- Si no fuera así, quitar la chimenea y ajustar la posición del Empalme Salida del Aire **15**; volver a colocar las piezas como se describe anteriormente.

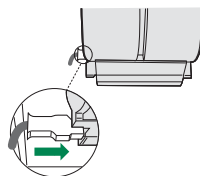
Antes de fijar el cuerpo de la campana al armazón:

- Atornillar hasta la mitad los 2 tornillos **12f** en la parte inferior del poste en posición lateral en el punto correspondiente a los 2 orificios predispuestos.
- Abra el Panel Aspirante pulsando.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- Quitar los filtros antigrasa del cuerpo de la campana.
- Quitar eventuales filtros antiolor de carbón activo.
- Levantar el cuerpo de la campana y encastrar los tornillos **12f** (ref. **A**) hasta el tope.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12q** y 4 arandelas **22** en dotación el cuerpo de la campana al poste predispuesto (ref. **B**) y apretar definitivamente todos los tornillos.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar el panel aspirante y los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.
- Efectuar las conmutaciones de las conexiones.
- En la Versión Filtrante colocar el Filtro Antiolor al Carbón activado.
- Volver a colocar los filtros Antigrasa y sucesivamente el panel aspirante.





Tablero de mandos

Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Visualiza la velocidad implementada.
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.	Visualiza alternadamente HI y el tiempo restante una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor-Luz) se activa/ desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	FC+Punto (2Parpadeos)–Alarma Activa. FC+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
E	Función 24H: Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora.	Visualiza 24 y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo mientras el motor está en función. Se deshabilita presionando la tecla.
	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Parpadea FF tras veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: FG señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana FC señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
F	Función Delay Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/ desactiva el telemando.	IR+Punto (2Parpadeos)–Alarma Activa. IR+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
G	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	
H	Enciende y apaga la instalación de iluminación en la modalidad Luz de cortesía.	

MANTENIMIENTO

MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

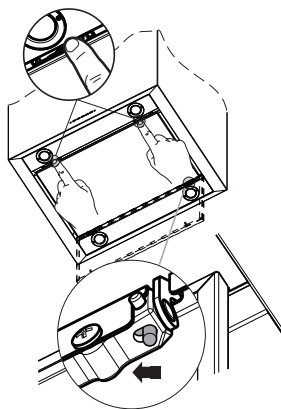
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Limpieza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura.

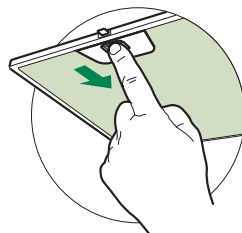


Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **FG** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de uso).



Limpieza de los filtros

- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podrá verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Cerrar los Confort Panel

Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **FC** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma, si previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** por 5 segundos aproximadamente.
 - 2 parpadeos sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **ACTIVA**
 - 1 parpadeo sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **DESACTIVADA**

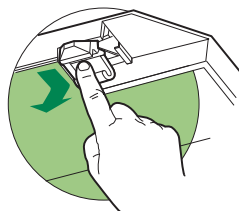
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de Uso).

Sustitución filtro

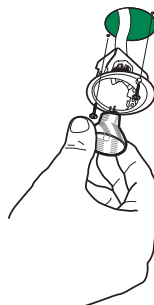
- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Montar los Filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar los Confort Panel



SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.

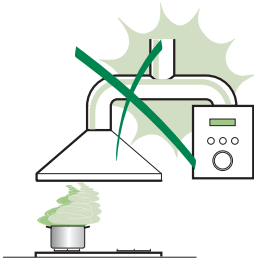


Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص إفرادية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

التركيب

• المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.



• المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ إلى المدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى إ فقرات الأحجام والتركيب).

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة

أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).

• إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال

على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية

جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفع

الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة

لمباشرة إلى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء

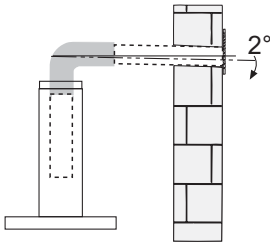
المنظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع

المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب

أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار

المنع الأبخرة من الارتداد إلى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

• في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.

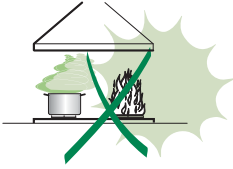


• لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصريف الهواء في المكان)

- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي الواردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 ملم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.



- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين للخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية – نفسية – حسيّة (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الغير مدركين، إلا في حال كانوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

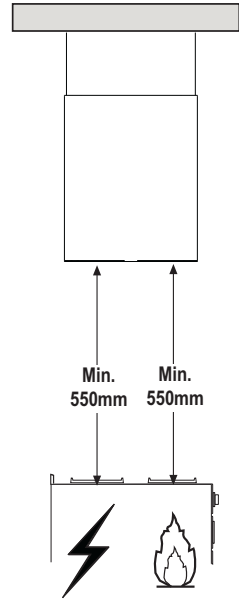
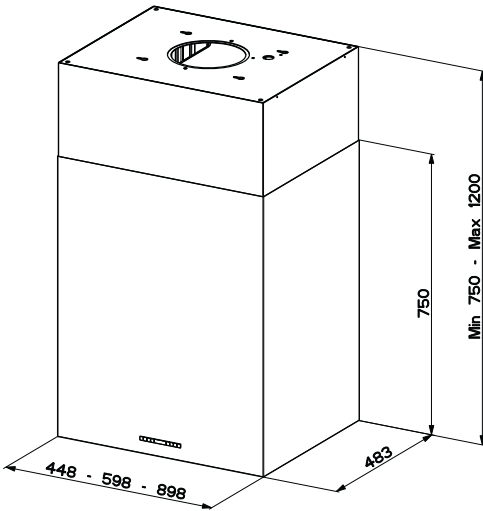
الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذر الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



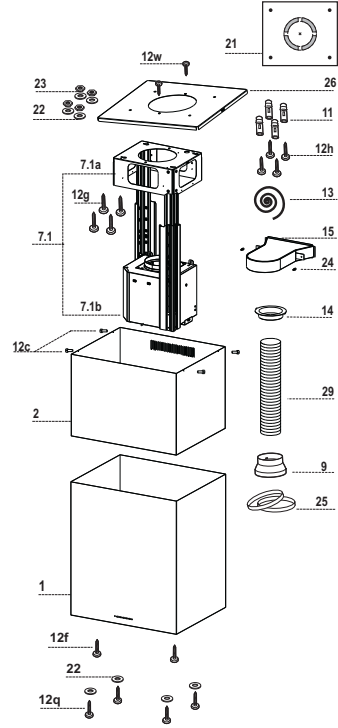
الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.

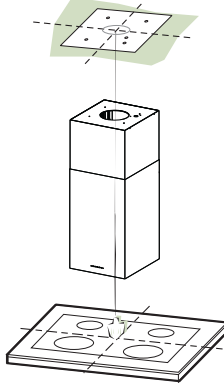
الأبعاد القياسية



المكونات

مرجع	الكمية	مكونات المنتج
1	1	هيكل المدخنة كامل: إضاءة، مجموعة التهوية، فلاتر، أنبوب المدخنة سفلي
2	1	عمود مدخنة علوي
7.1	1	برج تليسكوبي كامل مع شفاط، مؤلف من:
7.1a	1	برج علوي
7.1b	1	برج أسفل
9	1	حافة تخفيف بفطر 120-150 مم.
13	1	حشوة لاصقة نوفاستيك Novastik
14	1	وصلة متشعبة لمخرج الهواء
15	1	وصلة تمديد لمخرج الهواء
25	1	وصلة ربط لإحكام الأنبوب (ليست مزودة)
26	1	وصلة ربط عمود مدخنة علوي
29	1	وصلة تمديد لمخرج الهواء
مرجع	الكمية	مكونات المنتج
11	4	أوتاد Ø 10
12c	4	براغي 2.9 x 9.5
12f	2	براغي M6 x 10
12g	4	براغي M6 x 80
12h	4	براغي 5.2 x 70
12q	4	براغي 3.5 x 9.5
12w	2	براغي M3 x 8
21	1	ضبان لعمل الثقب
22	8	وشرات Ø 6.4
23	4	صامولات M6
24	2	مقابض تثبيت وصلة مخرج الهواء
وثائق Q.tà		
1	1	كتيب التعليمات





ثقب السقف / الرف و تركيب غطاء الشفاط

ثقب السقف او الرف

- -استخدم قلم التحديد لتحديد منتصف مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- ضع نموذج الثقب (21) علي السقف او الرف وتأكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التأكد من ان ثقب النموذج تتطابق مع الثقوب الموجودة مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- انقب مكان ثقب تركيب الشفاط علي السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
- السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاس مسامير التركيب .
- يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10مم) "يرجي ادخال طباط الحائط (11)".
- السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسمار المستخدم في عملية التركيب .
- الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات بقطر "7مم" .
- بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء انقب فتحات بقطر "10مم" .
- مخرج الهواء (نظام الطرد الخارجي) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- ادخل المسمارين من النوع التالي قم بالربط تاركا مسافة (4-5 مم) من السقف :-
- للسقف الاسمنتي استخدم طباط مناسبة لمقاس المسامير .
- للسقف المعلق مع حائط سمكه (20مم) استخدم مسامير (H12) .
- للسقف الخشبي المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طباط 22 وماسك 23 .

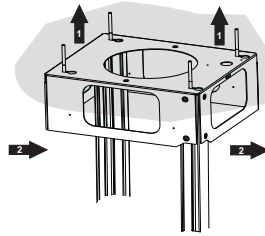
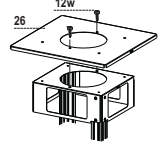
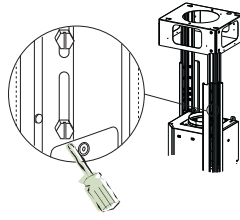
تثبيت البرج

في حال الرغبة بضبط ارتفاع البرج:

- قم بفك البراغي التي تجمع العمودين
- اضبط البرج بالارتفاع المرغوب ثم أعد تثبيت البراغي
- قم بربط منطقة الترابط في أعلى المدخنة 26 بأعلى البرج بواسطة البرغين (M3 x 8) 12w.
- ارفع البرج، قم بحشر العروات بالبرغي ثم اسحبها الى نهاية المسار. عند هذه النقطة فإن البرج يقف لوحدة.
- قم برص البرغين وركب البرغين الآخرين المزودين على اللوحة العلوية؛

قبل تشديد البراغي بصورة نهائية، يمكنك إجراء تعديلات عن طريق تحريك البرج، والتأكد من أن البرغي لا تخرج من مكان العروة. يمكنك الآن ربط الـ 4 براغي الخاصة بالأمان، وللقيام بذلك، قم بعمل التالي:

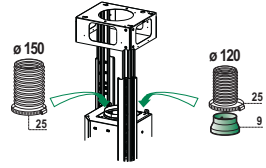
- بواسطة مثقاب قطره 10 قم بتقب السقف مستديلاً بالفتحات الموجودة على جوانب جهة الربط أعلى عمود المدخنة.
- قم بادخال 4 أوتاد وهي مزودة مع الجهاز.
- أدخل الوشرات المزودة بالبرغي ثم تثبت.
- تثبت البرج يجب أن يكون آمن سواء بالنسبة لثقل المدخنة أو التوتر الذي ينجم عن التحريك العرضي الغير مقصود لجوانب الجهاز المعلق. عند الانتهاء تأكد من استقرار القاعدة حتى لو كان البرج مطاوع التوتر.
- في جميع الحالات التي يكون فيها السقف ليس قوياً بما فيه الكفاية عند نقطة تعليق، يجب عند التركيب تقوية السقف باستخدام لوحات مناسبة وتتركز على أجزاء مقاومة من هيكل السقف.



عملية التوصيل عند نظام طرد الهواء الي الخارج

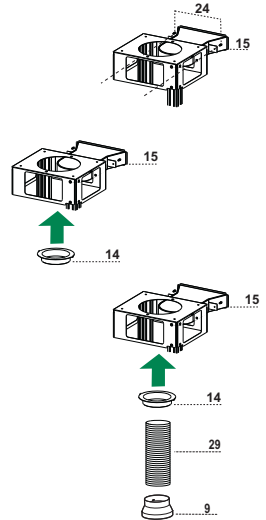
عند التركيب في نظام الطرد الخارجي يجب توصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة او مرنة يقطر (150/120مم) الاختيار متروك لفني التركيب .

- لتركيب ماسورة بقطر (120مم) ادخل الحافة المنخفضة (9) في مخرج جسم الشفاط .
- قم بتثبيت الأنبوب بواسطة الموصلات المثبتة 25 غير مزودة.
- انزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- أدخل حافة التخفيف 9 على مخرج جسم المدخنة.
- قم بلصق الحشوة 13 نوفاستيك Novastik على محلق مخرج الهواء 15 ومن ثم تثبته على البرج الأعلى بواسطة المقبضين 24.
- ركب حافة التخفيف لمحلق مخرج الهواء 14 في محلق مخرج الهواء 15.
- قم بتوصيل المخرجين بانبوب لمحلق مخرج الهواء 29.

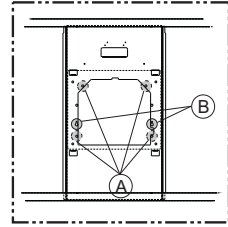
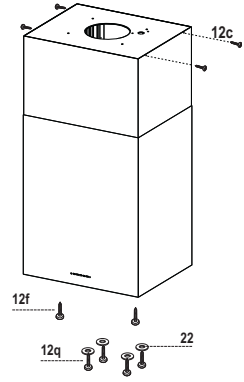


تركيب عمود المدخنة و تثبيت هيكل المدخنة

- قم بوضع عمود المدخنة العلوي وثبته في الجزء الأعلى من البرج بواسطة برغيين **12c** (2.9 x 9.5) مزودين مع الجهاز.

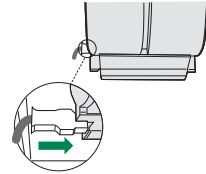
طراز ذو الفلاتر

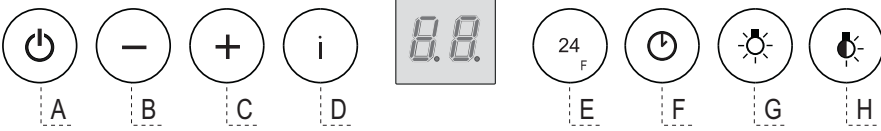
- تأكد من أن محلق مخرج الهواء **15** يتوازي مع شبكة المدخنة .
- اذا لم يكن كذلك، أزل المدخنة وصحح وضع محلق مخرج الهواء **15**؛ ثم أعد تركيب تلك الأشياء كما تم وصفه سابقاً.
- قبل القيام بتثبيت هيكل المدخنة بالبرج:
- قم بتركيب البرغيين لمنتصف المسافة **12f** على الجزء الأسفل من البرج في وضع جانبي بما يتوازي من الثقبين 2 المجهزين مسبقاً.
- افتح لوح الشفط بسحبه من مكانه.
- قم بفك اللوح من جسم المدخنة بواسطة زلق نتوء ذراع التثبيت.
- أزل الفلتر المضادة للشحوم .
- قم بإزالة فلاتر الكربون النشط مضاد للروائح.
- إرفع هيكل المدخنة ثم احشر البراغي **12f** فوق الانشوطات (مرجع A) حتى النهاية
- ثبت من الأسفل الأربع 4 براغي **12q** مع 4 عزقات **22** مزودة هيكل المدخنة مع البرج المجهز (مرجع B) ثم قم بعد ذلك بتثبيت جميع البراغي.



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتاح توصيل لا يقل عن 3 م.
- افتح لوحة الشفط والفلاتر المضادة للشحوم، تأكد من أن توصيل كابل تغذية التيار متصل بمقبس الشفط بالصورة الصحيحة.
- إجراء التوصيلات
- لطراز الفلاتر قم بتركيب فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.
- أعد تركيب الفلاتر المضادة للشحوم وكذلك لوحة الشفط.



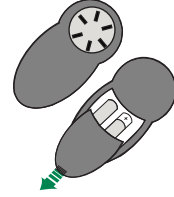


لوحة التحكم

زر	وظيفة	شاشة
A	إشعال و اطفاء موثور الشفط على السرعة الأولى	إظهار السرعة التي تم ضبطها
B	إنقاص سرعة التشغيل.	إظهار السرعة التي تم ضبطها
C	زيادة سرعة التشغيل	إظهار السرعة التي تم ضبطها
D	ينشط السرعة المكثفة انطلاقاً من أية سرعة حتى لو كان الموتور منطفي، هذه السرعة المكثفة تدوم 6 دقائق، في نهاية المدة يعود النظام الى السرعة السابقة. مناسبة لمواجهة الانبعاثات القصوى لبخار الطبخ	إظهار HI بالتناوب وايضا الوقت المتبقي بالتوازي.
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإنارة)، تنشط / لا تنشط إشارة تنبيه فلاتر الكربون النشط.	نقطة +FC (2 ومضتين) - إشارة التنبيه نشطة نقطة +FC (1 ومضة) - إشارة التنبيه غير نشطة.
E	وظيفة 24 ساعة بشغل الموتور على السرعة الأولى ويقوم بالشفط لمدة 10 دقائق كل ساعة.	يظهر 24 والنقطة أسفل اليمين ويومض مرة بالثانية، بينما يكون الموتور شغال. يمكن اطفائه بالضغط على الزر.
	أثناء عمل إشارة التنبيه يمكن إعادة ضبط التنبيه بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان. هذه الإشارات تكون مرئية فقط عندما يكون الموتور مطفي.	يومض FF ثلاث مرات. عند الانتهاء تطفئ الإشارة التي ظهرت على الشاشة سابقاً. FG تشير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 100 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة. FC يشير إلى ضرورة تبديل فلاتر الكربون النشط كذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 200 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة.
F	وظيفة التأخير ينشط تأخير الإطفاء التلقائي لمدة 30'. مناسب من أجل إكمال إزالة الروائح المتبقية. يمكن تشغيل الوظيفة في أي وضع، ويمكن إنهاء التشغيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	تظهر سرعة التشغيل والنقطة أسفل اليمين تومض مرة كل ثانية.
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإنارة)، تنشط / لا تنشط جهاز التحكم عن بعد.	نقطة +IR (2 ومضتين) - إشارة التنبيه غير نشطة نقطة +IR (1 ومضة) - إشارة التنبيه غير نشطة.
G	يشعل و يطفى نظام الإنارة للقوة المكثفة القصوى	
H	يشعل ويطفى نظام الإنارة بوضع المساعد.	

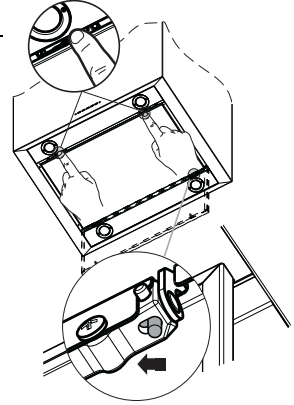
الريموت كنترول (اختياري)

- يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) (غير مزود) .
- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
 - يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



تنظيف لوحة التحكم

- اسحب اللوحة لفتحها
- افصل اللوحة عن جسم الشفاط بسحب كلبس التركيب
- لا يمكن غسل لوحة التحكم نهائياً داخل غسالة الأطباق
- قم بتنظيفها من الخارج باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العادي
- قم بتنظيفها من الداخل باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العادي : لا تستخدم قطعة مبللة أو صابون أو ضخ مياه و لا تستخدم اي مواد مزيل
- بعد الانتهاء من العملية السابقة قم بتوصيل اللوحة بجهاز الشفاط واغلقها بتحويل المقبض في الاتجاه المعاكس



فلتر معدنية مضادة للشحوم

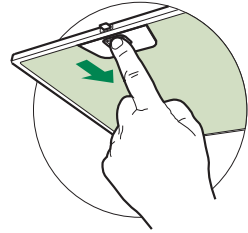
يمكن غسلها كما يمكن أن تغسل بغسالة الأطباق، ومن الضروري غسلها عندما يظهر على الشاشة FG أو على الأقل كل 2 شهر تقريباً من الاستعمال أو بين كل فترة وأخرى، أو عند عند الاستعمال المكثف.

إعادة ضبط اشارة التنبيه

- يطفى الأضواء و موتور الشفط، وبالتالي فيما اذا تم تفعيل عدم تنشيط وظيفة 24 ساعة.
- بالضغط على الزر E (انظر فقرة الاستعمال).

تنظيف الفلاتر

- افتح غطاء اللوحة بسحبه للعلامة المخصصة.
- اسحب الفلاتر واحد تلو الآخر، تجاه الجزء الخلفي للمجموعه وبسحبها في الوقت نفسه للأسفل.
- (اغسل الفلاتر مع الحرص على عدم طيها، واتركها تجف قبل تركيبها. في حال اختلاف لون سطح الفلتر، والذي يمكن أن يحدث بمرور الزمن، لا يعني ذلك أن يؤثر على فعالية الفلتر).
- أعد التركيب مع الحرص على جعل المقبض تجاه الجزء الخارجي.
- أعد تركيب الغطاء.



فلتر الكربون النشط مضاد للروائح (نسخة الترشيح)

ليست قابلة للغسل و لا يمكن تجديدها، يجب أن يتم استبداله عندما يظهر على الشاشة الرمز FC أو على الأقل كل 4 أشهر .
[إشارة التنبيه، اذا كان تم تفعيلها مسبقاً، يمكن التحقق من ذلك فقط عندما يتم تشغيل موتور الشفط.

تفعيل إشارة التنبيه

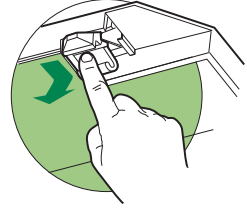
- في المداخل من طرازات الترشيح، فانه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشبع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
 - إطفاء الضوء وموتور الشفط.
 - إضغط الزر D لمدة 5 ثوان.
 - ومضتين وعبارة FC+ نقطة -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. تم التشغيل.
 - ومضة 1 وعبارة FC+ نقطة -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. غير شغال.
- ### تبدال الفلتر المرشح للروائح بالكربون النشط

إعادة ضبط إشارة التنبيه

- اطفئ موتور الشفط والمصابيح، وإيضاً وظيفة 24 ساعة اذا كانت نشطة.
- اضغط الزر E (انظر فقرة الاستعمال).

تبدال الفلتر المرشح

- افتح غطاء اللوحة بسحبه فوق العلامة المخصصة.
- أزل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أزل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح والمشتبع، من خلال الأذرع الخاصة.
- قم بتركيب الفلتر الجديد في مكانه المخصص.
- أعد تركيب الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أغلق غطاء اللوحة.



تغير الاضاءة

- انزع المسمارين الخاضين بربط غطاء الاضاءة اسحب الي الخارج عن الشفط .
- انزع اللمبة من مكانها .
- استبدالها باخري جديدة من نفس النوع و تأكد من وضعها وربطها بشكل صحيح .
- اعد تركيب الغطاء من خلال ربط المسمارين الذين تم نزعهما سابقا .



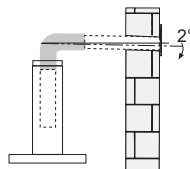
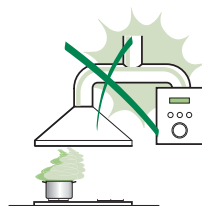
المصباح	الاستهلاك (واط)	التوصيله	الفولتاج (واط)	الابعاد (مم)	رمز الـ ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	(مصباح) 60 (محفز) 220-240	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	(مصباح) 91 (محفز) 220-240	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

PATARIMAI IR NUORODOS

△ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

MONTAVIMAS

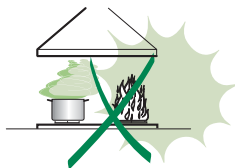
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausias saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo neįjunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras turi būti šalinamas į dūmtakį, kuris naudojamas išmetamoms dujoms iš degančių dujų ar kitokio kuro įrenginių šalinti (netaikoma įrenginiams, kurie nukreipia orą atgal į patalpą).
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
[spėjimas!] Jei sraigčiai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvo negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.



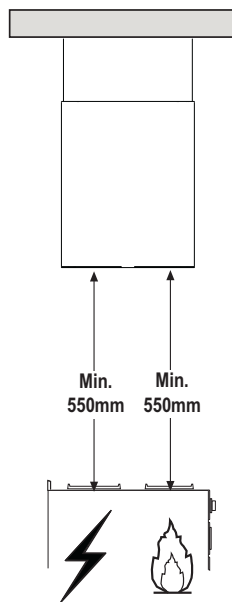
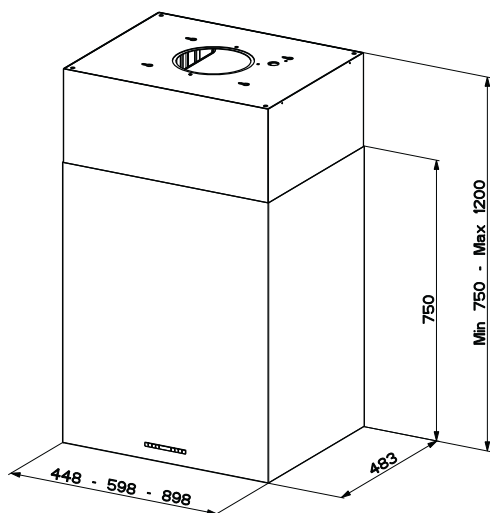
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.



Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

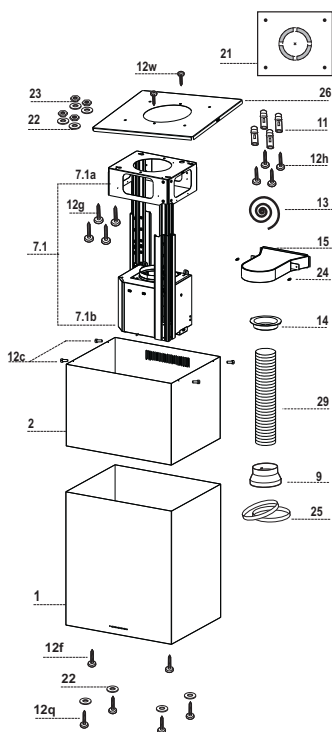
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais
2	1	Viršutinis kaminas
7.1	1	Visas teleskopinis rėmas su ištraukikliu, susidedančiu iš:
7.1a	1	viršutinio rėmo;
7.1b	1	apatinio rėmo.
9	1	150–120 mm Ø redukcinė jungė
13	1	Tarpiklis
14	1	Gartraukio korpuso oro išleidimo prailginimo detalė
15	1	Oro išleidimo sujungimas
25		Vamzdžio tvirtinimai (nepriedami)
26	1	Viršutinio kamino tvirtinanti dalis
29	1	Oro išleidimo sujungimo vamzdis

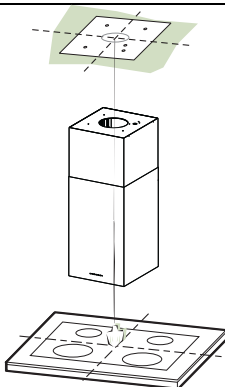
Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

11	4	10 mm $\varnothing$ sienų kamščiai
12c	4	2,9 x 9,5 sraigtai
12f	2	M6 x 15 sraigtai
12g	4	M6 x 80 sraigtai
12h	4	5,2 x 70 sraigtai
12q	4	3,5 x 9,5 sraigtai
12w	2	M3 x 8 sraigtai
21	1	Gręžimo šablonas
22	8	6,4 mm $\varnothing$ vid. skersmens poveržlės
23	4	M6 veržlės
24	2	Oro išleidimo sujungimo detales tvirtinanti rankena

Kiekis Dokumentacija

1 Instrukcijos vadovas





Perdangų / lentynos gręžimas ir rėmo tvirtinimas

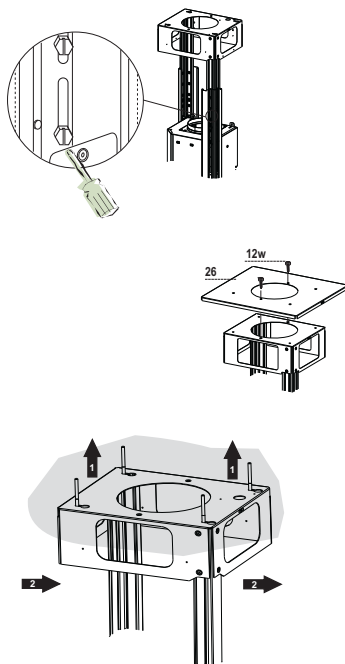
PERDANGŲ / LENTYNOS GRĘŽIMAS

- Naudodami vertikalią liniją, ant perdangos / atraminės lentynos pažymėkite dujų degiklio centrą.
- Uždėkite pateikiamą gręžimo šablona **21** ant perdangos / atraminės lentynos, įsitikinę, kad šablonas yra reikiamoje padėtyje ir suderinę šablono ir dujų degiklio ašis.
- Šablone pažymėkite skylių centrus.
- Pažymėtose vietose išgręžkite skylės:
 - Betoninės perdangos: išgręžkite kamščiams, tinkamiems pagal sraigtų dydį.
 - Tuščiaidurių plytų perdangos, kai sienų storis 20 mm: išgręžkite 10 mm storio skyles (tuoj pat įdėkite pateiktus kaiščius **11**).
 - Medinės sijų perdangos: gręžkite pagal naudojamus medvaržčius.
- Medinė lentyna: išgręžkite 7 mm storio skyles.
- Elektros kabelis: išgręžkite 10 mm storio skyles.
- Oro anga (vamzdinė versija): gręžkite pagal išorinio oro išmetimo vamzdžio jungties diametrą.
- Įdėkite du šio tipo sraigtus, juos sukryžiuodami ir palikdami 4–5 mm nuo perdengimo:
 - Betoninės perdangos: naudokite atitinkamus kamščius pagal sraigto dydį (nepateikiami).
 - Perdangos su kiaurymėmis: sienų storis apytiksliai 20 mm, pateikiami sraigtai **12h**.
 - Medinės sijų perdangos: naudokite 4 medvaržčius (nepateikiami).
 - Medinė lentyna: naudokite 4 sraigtus **12g** su pateiktomis poveržlėmis **22** ir veržlėmis **23**.

RĖMO TVIRTINIMAS

Jei norite reguliuoti rėmo aukštį, atlikite šiuos veiksmus:

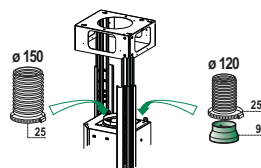
- atpalaiduokite du metrinio sriegio sraigtus, jungiančius dvi kolonas, esančias rėmo šonuose;
- priderinkite rėmą į reikiamą aukštį, tada vėl įmontuokite anksčiau išimtus sraigtus;
- viršutinio kamino **26** tvirtinančią dalį pritvirtinkite prie kabančio komplekto, naudodami 2 sraigtus **12w** (M3 x 8);
- pakelkite rėmą, įstatykite kiaurymes į sraigtus iki galo;
- pritvirtinkite du sraigtus ir kitus pateiktus varžtus; prieš sraigtus visiškai pritvirtinant, galima priderinti rėmą jį pasukant, įsitikinant, kad sraigtai nekyšotų iš jų reguliuojamų kiaurymių korpuso;
- dabar galima įdėti ir priveržti 4 apsauginius varžtus. Atlikite tokius veiksmus:
 - pragrežkite perdengimą, naudodami 10 mm $\varnothing$ grąžtą, kaip nuroda turi būti viršutinio kamino tvirtinančios dalies šoninės dalies skylės;
 - įdėkite 4 kaiščius (pateikiami);
 - įdėkite poveržles (pateikiamos) prie sraigtų ir juos priveržkite.
- Rėmas turi būti saugiai pritvirtintas, kad išlaikytų gaubto svorį ir atsitiktinę apkrovą, kurią sukelia papildomas ašinis pritvirtinto įrenginio slėgis. Po pritvirtinimo įsitikinkite, kad pagrindas yra stabilus, jei jis pastumiamas iš šono.
- Jei tvirtinimo vietoje atrama nėra pakankamai tvirta, montavimo darbus atliekantis darbuotojas ją privalo sustiprinti atitinkamomis atraminėmis plokštėmis, pritvirtintomis prie pagrindo.



Oro išmetimo sistemos vamzdinės versijos jungimas

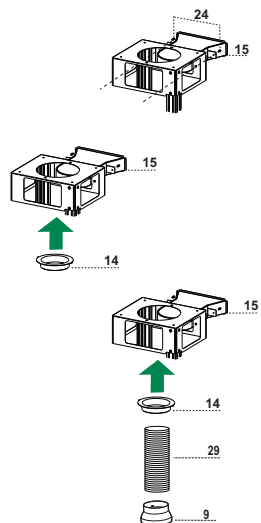
Jei montuojate gartraukį, ištraukiantį orą į lauką, prijunkite gaubtą prie kamino, naudodami lankstų arba standų 150 ar 120 mm $\varnothing$ vamzdį; pasirinkimas priklauso nuo montavimo darbus atliekančio darbuotojo.

- Norėdami sumontuoti 120 mm $\varnothing$ oro šalinimo jungtį, pridėkite redukcinę jungę **9** prie gaubto korpuso išėjimo angos.
- Pritvirtinkite vamzdį, naudodami vamzdžio tvirtinimo elementus **25** (nepateikiami).
- Išimkite aktyvintos anglies filtrus.



RECIRKULIACINĖ VERSIJA, ORO IŠLEIDIMO ANGA

- Įdėkite redukcinę jungę **9** į ištraukiklio oro angą.
- Pridėkite lipnią „Novastik“ tarpinę **13** prie oro išleidimo jungties **15** ir pritvirtinkite ją prie viršutinio rėmo, naudodami 2 rankenėles **24**.
- Pritvirtinkite oro išleidimo angos pailginimo detalę **14** prie oro išleidimo jungties **15**.
- Įdėkite oro išleidimo jungties vamzdį **29** tarp dviejų išleidimo angų.



Dūmtakio surinkimas. Gaubto korpuso montavimas

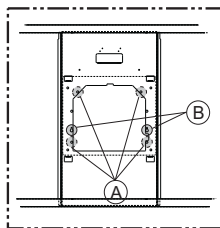
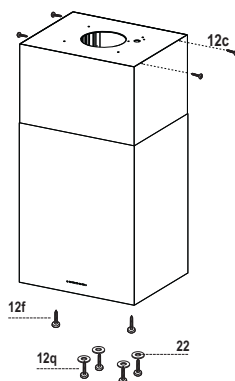
- Įdėkite viršutinį vamzdį ir pritvirtinkite jį viršutinio vamzdžio jungties viršuje, naudodami **12c** sraigtus (2,9 x 9,5), pateiktus su įrenginiu.

Recirkuliacinė versija

- Būtina įsitikinti, kad oro angos jungtis **15** yra nustatyta tiksliai, kad joje esančios grotelės atitiktų kamino grotelės.
- Jei abiejų dalių grotelės neatitinka, būtina nuimti kaminą ir priderinti oro angos jungties **15** padėtį ir dalis vėl surinkti laikantis anksčiau pateiktų nurodymų.

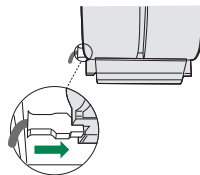
Prieš tvirtindami gaubto korpusą prie rėmo:

- įsukite 2 sraigtus **12f** iki pusės į skyles, esančias rėmo apatinėse pusėse;
- atidarykite siurbimo skydelį, pasukdami reikiamą rankenėlę;
- atjunkite skydelį nuo gaubto kupolo, nuleisdami fiksuojamąją kaištinę svirtį;
- iš gaubto korpuso išimkite riebalų filtrus;
- išimkite aktyvintos anglies filtrus;
- pakelkite gaubto kupolą ir įdėkite sraigtus **12f** į kiaurymes (**A**) iki galo;
- dirbdami iš apačios, pritvirtinkite gaubto kupolą prie rėmo (**B**), naudodami pateiktus 4 sraigtus **12q** ir 4 poveržles **22**, tada tvirtai priveržkite visus sraigtus.



JUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

- Įjunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį su saugikliais, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis kaip 3 mm.
- Patraukite „Comfort“ skydelį, kad jį atidarytume; įsitikinkite, ar elektros tiekimo kabelis yra tinkamai įkištas į ištraukimo įrenginio lizdą.
- Sujunkite jungiklius.
- Tuo atveju, jei gartraukis dirbs recirkuliaciniu režimu, sumontuokite kvapų ir anglies filtrus.
- Vėl sumontuokite riebalų filtrą, tada ištraukimo skydelį.



NAUDOJIMAS



Valdymo skydelis

Mygtukas	Funkcija	Ekranas
A	Traukos variklį įjungia / išjungia pirmu greičiu.	Ekране rodomas nustatytas greitis.
B	Sumažina darbinį greitį.	Ekране rodomas nustatytas greitis.
C	Padidina darbinį greitį.	Ekране rodomas nustatytas greitis.
D	Įjungia intensyvių greitį esant bet kuriam kitam greičiui, taip pat varikliui esant išjungtam. Greitis nustatomas dirbti 6 minutes, po to sistema grįžta prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Tinka ištraukti maksimalius maisto ruošimo metu susidariusių garų kiekius.	Ekране rodoma HI ir likęs laikas kas sekundę.
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, visos apkrovos turi būti išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte ir išjungtumėte aktyvios anglies filtro išpėjamąjį signalą.	FC+Taškas (2 blyksniai) – išpėjamasis signalas įjungtas. FC+Taškas (1 blyksnis) – išpėjamasis signalas išjungtas.
E	24 val. funkcija Įjungia traukos variklį pirmu greičiu, kiekvieną valandą ištraukimas trunka 10 minučių.	Ekране rodoma 24 , o taškas apatinėje dešinėje pusėje blyksteli vieną kartą kiekvieną sekundę, tuo metu variklis veikia. Jis išjungiamas paspaudus mygtuką.
	Kai sužadinamas filtrų išpėjamasis signalas, išpėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant jį nuspaustą apytiksliai 3 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra sustabdytas.	FF blyksteli tris kartus. Kai procedūra baigiama, anksčiau parodytas rodmuo išjungiamas: FG parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 100 gartraukio darbo valandų. FC Parodo poreikį pakeisti aktyvios anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 200 gartraukio darbo valandų.
F	Uždelsio išjungimo funkcija Aktyvuoja automatinį išjungimą po 30 min. atidėjimo. Tinka prireikus pašalinti visus likusius kvapus. Gali būti įjungtas iš bet kurios padėties, išjungiamas paspaudus mygtuką arba sustabdžius variklį.	Ekране parodomas darbinis greitis, taškas apatinėje dešinėje dalyje blyksteli vieną kartą per sekundę.
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, visos apkrovos turi būti išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte ir išjungtumėte nuotolinį valdymą.	IR+Taškas (2 blyksniai) – išpėjamasis signalas įjungtas. IR+Taškas (1 blyksnis) – išpėjamasis signalas išjungtas.
G	Įjungia arba išjungia apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui.	
H	Įjungia ir išjungia pirminio apšvietimo sistemą.	

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

VALDYMAS NUOTOLINIU PULTU (JEI YRA)

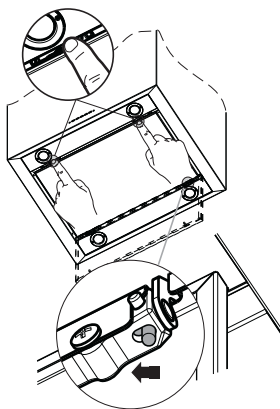
Prietaisą galima valdyti nuotoliniu pultu, kuriam reikia standartinių AAA tipo 1,5 V anglies cinko šarminių elementų (neįskaičiuotos).

- Nelaikykite valdymo pulto netoli šilumos šaltinių.
- Panaudotus elementus reikia išmesti į jiems skirtą vietą.



„Comfort“ skydelio valymas

- Patraukite „Comfort“ skydelį, kad jį atidarytumėte.
- Atjunkite skydelį nuo gaubto kupolo, nuleisdami fiksuojamąjį kaištinę svirtį.
- „Comfort“ skydelio negalima plauti indaplovėje.
- Išorę valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.
- Vidų taip pat valykite drėgnu skudurėliu ir neutraliu plovikliu; nevalykite šlapiais skudurėliais arba kempinėmis, vandens čiurkšle, nenaudokite abrazyvinių medžiagų.
- Atlikę pirmiau aprašytą darbą, užkabinkite skydelį ant gaubto kupolo ir jį uždarykite sukdami priešinga kryptimi.



Metaliniai riebalų filtrai

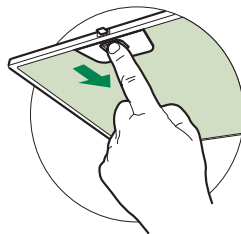
Jie gali būti plaunami indaplove ir turi būti valomi, kai tik ekrane pasirodo FG ženklas, arba bent kartą kas 2 naudojimo mėnesius ar dažniau, jei jie yra naudojami ypač intensyviai.

Pakartotinis įspėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir traukos variklį, tada išjunkite 24 valandų funkciją, jei įjungta.
- Tada paspauskite E mygtuką (žiūrėkite paragrafą „Naudojimas“).

Filtrų valymas

- Atidarykite „Comfort“ skydelį, patraukdami išpjovą.
- Išimkite filtrus, po vieną stumdami juos filtrų galo link ir tuo pačiu metu traukdami žemyn.
- Išplaukite filtrus jų nelankstydami, tada prieš įdėdami palikite juos visiškai išdžiūti. (Jei laikui bėgant filtrų spalva pasikeičia, tai visiškai neturės jokios įtakos jų efektyvumui.)
- Vėl įdėkite, atkreipdami dėmesį, ar rankenėlė nukreipta į priekį.
- Uždarykite „Comfort“ skydelius.



Aktyvintos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Jo negalima nei plauti, nei atnaujinti, jį reikia pakeisti, kai ekrane atsiranda **FC** simbolis arba bent vieną kartą per 4 mėnesius. Įspėjamasis signalas, jei jis aktyvuotas, pasirodo tik tuomet, jei yra įjungtas ištraukimo variklis.

Įspėjamojo signalo įjungimas

- Jei naudojamas recirkuliacinis gartraukis, apie filtro prisotinimą įspėjantis signalas turi būti įjungtas jį įrengus arba praėjus šiek tiek laiko.
- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite **D** mygtuką ir laikykite nuspaudę **apytiksliai 5 sekundes**:
- du kartus blyksteli žinutė **FC+Taškas**, aktyvintos anglies filtro prisotinimo įspėjamasis signalas **IJUNGTAS**;
- vieną kartą blyksteli žinutė **FC+Taškas**, aktyvintos anglies filtro prisotinimo įspėjamasis signalas **IŠJUNGTAS**.

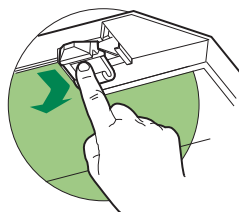
AKTYVINTOS ANGLIES FILTRO KEITIMAS

Pakartotinis įspėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir traukos variklį, tada išjunkite 24 valandų funkciją, jei įjungta.
- Tada paspauskite **E** mygtuką (žiūrėkite paragrafą „Naudojimas“).

Filtro keitimas

- Atidarykite „Comfort“ skydelį, patraukdami išpjovą.
- Išimkite metalinius riebalų filtrus.
- Išimkite panaudotą anglies pluošto filtrą, atleisdami fiksuojamuosius kabliukus.
- Įdėkite naują filtrą ir pritvirtinkite jį į reikiamą padėtį.
- Įdėkite metalinius riebalų filtrus.
- Uždarykite „Comfort“ skydelius.

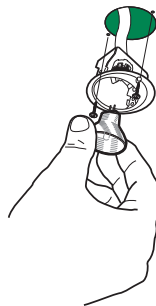


Apšvietimas

Lempučių keitimas

20 W halogeninė lemputė.

- Išsukite 2 sraigtus, fiksuojančius lemputės atramą, ir ištraukite ją iš gaubtuvo.
- Išsukite lemputę iš atramos.
- Keiskite kita to paties tipo lempute, įsitikinę, ar du kaištukai yra tinkamai įdėti į lemputės laikiklio skyles.
- Vėl įdėkite atramą, užfiksuodami ją anksčiau išsuktais sraigtais.



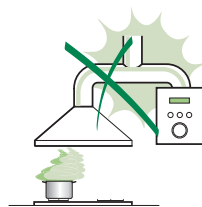
Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220–240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220–240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220–240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

△ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsīt atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

UZSTĀDĪŠANA

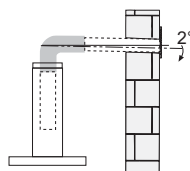
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.



- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.

Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.

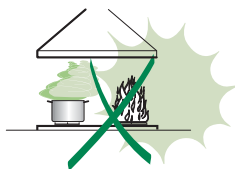
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gaisu nedrīkst novadīt dūmvadā, kas tiek izmantots gāzes vai citu kurināmā dedzināšanas iekārtu izplūstošajām gāzēm (nav piemērojams iekārtām, kas gaisu telpā tikai atbrīvo).
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.



- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārļiecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.



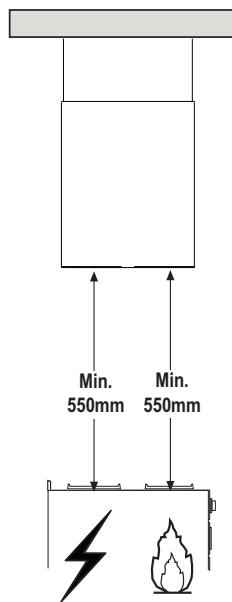
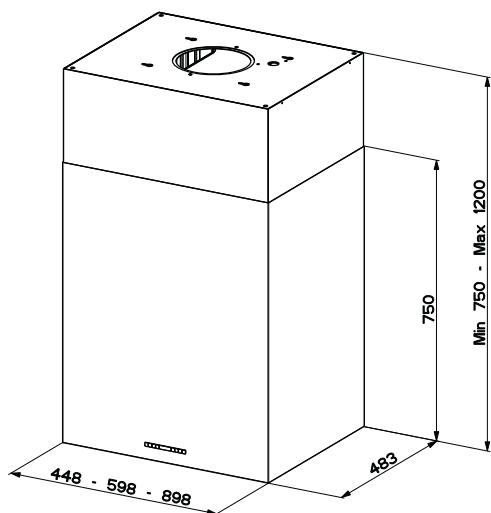
- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.



Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.



Sastāvdaļas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

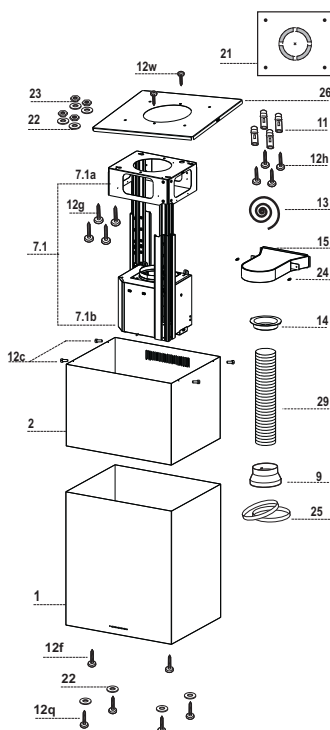
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem
2	1	Dūmvada augšējā daļa
7.1	1	Teleskopisks karkass, kas nokomplektēts kopā ar izvadīšanas iekārtu, sastāv no:
7.1a	1	Augšējais rāmis
7.1b	1	Apakšējais rāmis
9	1	Sašaurināšanas uzmava ø 150-120 mm
13	1	Paplāksne
14	1	Tvaika nosūcēja korpusa gaisa izplūdes pagarinājums
15	1	Gaisa izplūdes savienojums
25		Caurules skavas (nav ietverti)
26	1	Dūmvada augšdaļu fiksējošā daļa
29	1	Gaisa izplūdes savienojuma caurule

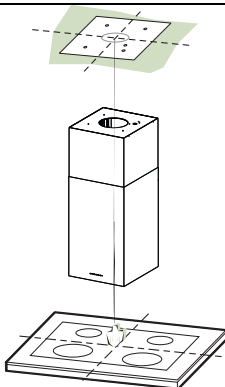
Ats. Daudz. Uztādīšanas sastāvdaļas

11	4	Sienas dibelji ø 10
12c	4	Skrūves 2,9 x 9,5
12f	2	Skrūves M6 x 15
12g	4	Skrūves M6 x 80
12h	4	Skrūves 5,2 x 70
12q	4	Skrūves 3,5 x 9,5
12w	2	Skrūves M3 x 8
21	1	Urbumu šablons
22	8	Starplikas ar 6,4 mm iekšējo diametru
23	4	Uzgriežņi M6
24	2	Fiksatori gaisa izplūdes savienojuma detaļai

Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------





Urbumi griestos / plauktā un rāmja fiksācija

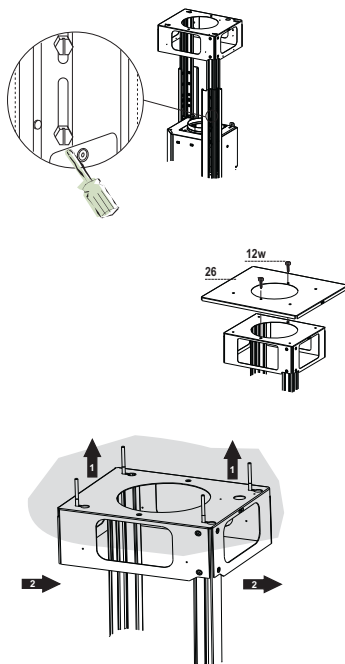
URBUMI GRIESTOS / PLAUKTĀ

- Izmantojiet svērtēni ar auklu, lai atzīmētu atsūcēja centru griestos / atbalsta plauktā.
- Uzlieciet komplektā ietvertu urbumu šablonu **21** uz griestiem / atbalsta plaukta, nodrošinot, lai šablons būtu pareizā stāvoklī, salāgojot šablona asis ar asīm uz atsūcēja.
- Atzīmējiet atveru centrus šablonā.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos:
- Betona griestu gadījumā, ieurbiet tapas, kas atbilst skrūvju izmēram.
- 20 mm biezu dobu ķieģeļu griestu gadījumā: izurbiet $\varnothing$ 10 mm atveri (nekavējoties ievietojiet komplektā ietvertās tapas **11**).
- Koka siju griestu gadījumā, izurbiet caurumus atbilstoši izmantotajām koka skrūvēm.
- Koka plaukta gadījumā izurbiet $\varnothing$ 7 mm atveri.
- Strāvas padeves vadu uzstādīšanai izurbiet $\varnothing$ 10 mm atveri.
- Gaisa izplūdei (versijai ar tvaiku izvadu), izurbiet atveri atkarībā no ārējās gaisa izvades savienojuma diametram.
- Ievietojiet šāda izmēra skrūves, ieskrūvējiet tās un atstājiet ārā no griestiem par 4 – 5 mm.
- Betona griestu gadījumā izmantojiet skrūvju izmēram atbilstošas skrūves (nav ietvertas komplektā).
- dobu griestu gadījumā ar tukšu visu un sienīņu biezumu 20 mm izmantojiet komplektā ietvertās skrūves **12h**.
- Koka siju gadījumā izmantojiet 4 koka skrūves (nav ietvertas komplektā).
- Koka plaukta gadījumā izmantojiet komplektā ietvertās 4 skrūves **12g** ar starplikām **22** un uzgriežņiem **23**.

KARKASA NOSTIPRINĀŠANA

Ja vēlaties pielāgot karkasa augstumu, rīkojieties šādi:

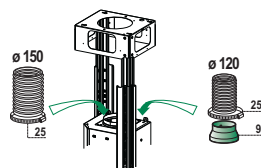
- Atskrūvēt metriskās skrūves, kas satur divas kolonnas, kas atrodas karkasa sānos.
- Noregulēt karkasu vajadzīgajā augstumā, pēc tam ieskrūvēt iepriekš izņemtās skrūves.
- Nostiprināt dūmvada augšdaļas **26** fiksējošo daļu piekarināmajam komplektam, izmantojot 2 skrūves **12w** (M3 x 8).
- Pacelt karkasu, pielāgojot karkasa atveres uz skrūvēm līdz skrūvju atveru galam.
- Pieskrūvēt abas skrūves un uzstādīt divas citas piegādātās skrūves; pirms skrūvju pilnīgas fiksēšanas iespējams karkasu noregulēt, to pagriežot, pārliecinoties, ka skrūves neiziet ārpus karkasa regulēšanas gropes.
- Tagad ir iespējams ievietot un pieskrūvēt 4 drošības skrūves, veicot zemāk minēto:
 - izurbt griestus, izmantojot sānu atverēm $\varnothing 10$ mm urbi dūmvada augšdaļas fiksējošā daļā.
 - ievietot 4 ģībeļus (piegādātos).
 - ievietot skrūvēm paplāksnes (piegādātās) un pievilkt skrūves
- Karkass ir stingri jānostiprina, lai izturētu tvaika nosūcēja svaru un slodzi, ko radījis nejaušs aksiāls spiediens uz uzstādīto ierīci. Pēc nostiprināšanas pārliecināties, ka pamatne ir stabila pat tad, ja karkass tiek pakļauts transversālajai slodzei.
- Ja griesti nav pietiekami stingri tajā vietā, kur ir jānostiprina tvaika nosūcējs, tad uzstādītājam ir šī vieta jānostiprina, izmantojot piemērotas plātnes un atbalsta plātnes, kas piestiprinātas izturīgām struktūrām.



Cauruļvada versijas gaisa izvadišanas sistēmas savienojums

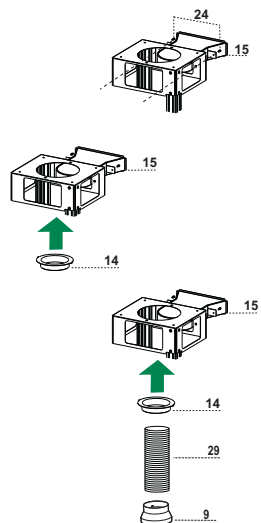
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli $\varnothing$ 150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu $\varnothing$ 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uzstavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Nostiprināt cauruļvadu, izmantojot piegādātos cauruļvada turētājus **25** (netiek piegādāti).
- Izņemiet visus aktivētās ogles filtrus.



GAISA IZPLŪDES IERĪCES RECIRKULĀCIJAS VERSIJA

- Ievietot pārejas atloku **9** izvadišanas ierīces gaisa izplūdes ierīcē.
- Pievienot lipīgu Novastik paplāksni **13** gaisa izplūdes savienojumam **15** un nostiprināt to pie augšējā rāmja, izmantojot 2 fiksatorus **24**.
- Piestiprināt gaisa izplūdes savienojuma pagarinājuma detaļu **14** gaisa izplūdes pieslēgumam **15**.
- Novietot gaisa izplūdes savienojuma cauruli **29** starp divām gaisa izplūdēm.



Dūmvada mezgls - tvaika nosūcēja korpusa montāža

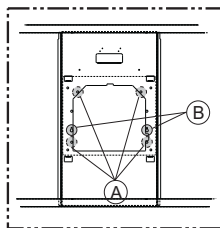
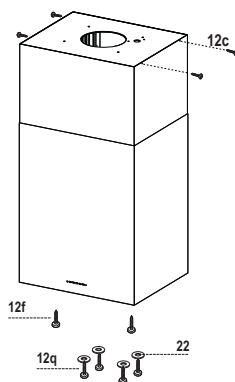
- Ievietot dūmvada augšdaļu un nostiprināt to dūmvada augšdaļas savienojuma augšdaļā, izmantojot skrūves **12c** (2,9 x 9,5), kas piegādātas kopā ar ierīci.

Recirkulācijas versija

- Nepieciešams pārliecināties, ka gaisa izplūdes pieslēgums **15** ir izvietots pareizi, bet gaisa izplūdes režģis tajā atbilst dūmvadam.
- Ja abu daļu režģi neatbilst viens otram, tad būs nepieciešams noņemt dūmvadu un noregulēt gaisa izplūdes pieslēguma **15** stāvokli un vismaz vēlreiz samontēt daļas, ņemot vērā iepriekšējos norādījumus.

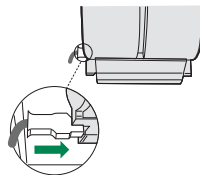
Pirms nosūcēja korpusa piestiprināšanas rāmim:

- Ieskrūvēt 2 skrūves **12f** līdz pusei attiecīgās atverēs apakšējā rāmja apakšā sānos.
- Atvērt sūkņēšanas paneli, pagriežot attiecīgo rokturi.
- Atvienot paneli no tvaika nosūcēja pārsega, bīdot fiksācijas tapas sviru.
- Izņemt tauku filtrus no tvaika nosūcēja korpusa.
- Izņemt visus aktivētās ogles filtrus.
- Pacelt tvaika nosūcēja pārsegu un ievietot atverēs skrūves **12f** (**A**) līdz galam.
- Strādājot no apakšpuses, piestiprināt tvaika nosūcēja pārsegu rāmim (**B**), izmantojot komplektā ietvertās 4 skrūves **12q** un 4 paplāksnes **22**, pēc tam kārtīgi pieskrūvēt visas skrūves.



ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

- Pieslēgt tvaika nosūcēju elektrotīklam ar divpolu slēdža palīdzību, kam kontakta atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Pavilkt komforta paneli, atverot to, un pārliecināties, ka barošanas kabeļa savienotājs ir pareizi iesprausts sūkņēšanas ierīces kontaktligzdā.
- Savienot savienotājus.
- Uzstādīt filtru smaku novēršanai un ogles filtru tvaika nosūcēja korpusā, kas jāizmanto atbilstoši recirkulācijas versijai.
- Uzstādīt tauku filtru vēlreiz, bet pēc tam sūkņēšanas paneli.



IZMANTOŠANA



Vadības panelis

Poga	Funkcija	Ekrāns
A	Ieslēdz un izslēdz sūkšanas motoru pirmajā ātrumā.	Rāda iestafīto ātrumu
B	Samazina darba ātrumu.	Rāda iestafīto ātrumu
C	Palielina darba ātrumu.	Rāda iestafīto ātrumu
D	Aktivizē intensīvo ātrumu, ja iestafīts cits ātrums, tostarp, ja motors izslēgts. Šis ātrums tiek uzturēts 6 minūtes, pēc tam sistēma atjauno iepriekš iestafīto ātrumu. Piemērots, lai tiktu galā ar ēdiena gatavošanas maksimāla līmeņa tvaikiem.	Rāda HI un atlikušo laiku ik pēc sekundes.
	Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 5 sekundes, lai ieslēgtu un izslēgtu aktivizētās ogles filtra signalizāciju, kad noslogojums ir izslēgts (motors un apgaismojums).	FC+Punkts (mīrgo 2 reizes) –signalizācija ieslēgta. FC+Punkts (mīrgo 1 reizi) –signalizācija izslēgta.
E	24H funkcija Ieslēdzas sūkšanas motors pirmajā ātrumā, un tas katru stundu veic 10 minūšu ekstrakciju.	Kamēr darbojas motors, displejā tiek attēlots 24 un reizi sekundē apakšā pa labi mīrgo punkts. Tas tiek atspējots, nospiežot pogu.
	Ja ir aktivizēta filtru signalizācija, tad signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turēt nospiežu pogu apmēram 3 sekundes. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	FF mīrgo trīs reizes. Ja procedūra tiek pārtraukta, tad izdzīst iepriekšējais norādījums: FG norāda, ka jāizmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas. FC norāda, ka jānomaina aktivizētās ogles filtrus un jāizmazgā arī metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 200 darbības stundas.
F	Aiztures funkcija Aktivizē automātisko izslēgšanos ar 30 minūšu aizturi. Piemērota, lai pabeigtu atlikušo smaku likvidēšanu. Var aktivizēt no jebkuras pozīcijas, savukārt atspējot to var, piespiežot pogu vai izslēdzot motoru.	Displejā tiek attēlots darbības ātrums un apakšā pa labi reizi sekundē mīrgo punkts.
	Nospiež un turēt nospiežu pogu apmēram 5 sekundes, lai ieslēgtu un izslēgtu tīl vadību, kad noslogojums ir izslēgts (motors un apgaismojums).	IR+Punkts (mīrgo 2 reizes) –signalizācija ieslēgta. IR+Punkts (mīrgo 1 reizi) –signalizācija izslēgta.
G	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu ar maksimālu intensitāti.	
H	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.	

TĀLVADĪBA (PAPILDAPRĪKOJUMS)

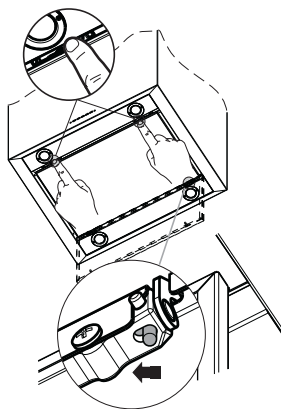
Ierīci var vadīt ar tālvadības pults palīdzību, ko darbina 1,5 V oglekļa-cinka sāma baterijas standarta LR03-AAA tipa (nav ietvertas komplektācijā).

- Nelieciet tālvadības pulti karstu virsmu tuvumā.
- Lietotās baterijas jāatbilstoši atbilstošā veidā.



Komforta panelu tīršana

- Velciet Komforta paneli, lai to atvērtu.
- Atvienojiet paneli no atsūcēja, bīdot fiksācijas tapas sviru.
- Komforta paneli nedrīkst mazgāt trauku mašīnā.
- Ārpusi tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Arī iekšpusi iztīriet ar mitru drāniņu un neitrālu tīršanas līdzekli; neizmantojiet slapjas lupatas vai sūkļus vai ūdens strūkļas; neizmantojiet abrazīvas vielas.
- Kad šī darbība veikta, pieāķējiet paneli atpakaļ pie atsūcēja un aizveriet, pagriežot slēdzi pretējā virzienā.



Metāla tauku filtri

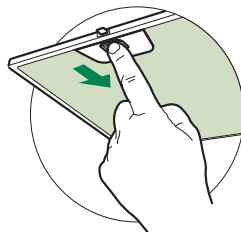
To var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, un to nepieciešams tīrīt, ja displejā parādās apzīmējums **FG**, vai vismaz pēc katriem 2 lietošanas mēnešiem, vai biežāk, ja lietošana ir īpaši intensīva.

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkņēšanas motoru, pēc tam atspējot 24h funkciju, ja tā ir aktivizēta.
- Nospiegt **E** pogu (sk. nodaļu par lietošanu).

Filtru tīršana

- Atvērt komforta paneli, pavelkot aiz ierobeojuma.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Filtrus mazgāt, tos nesaliecot, un ļaut tiem pilnībā izžūt pirms nomainīšanas. (Ja laika gaitā filtram izmainās krāsa, tad tam nav nekādas ietekmes uz paša filtra efektivitāti.)
- Nomainīt, nodrošinot, ka rokturis tiek vērsts uz priekšu.
- Aizveriet komforta paneli.



Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

To nedrīkst mazgāt un nevar atjaunot, tas jānomaina, ja ekrānā parādās simbols **FC**, vai vismaz reizi 4 mēnešos. Ja ir aktivizēts signalizācijas signāls, tas funkcionē tikai tad, ja ir ieslēgts sūkņēšanas motors.

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Recirkulācijas versijas tvaiku nosūcējos filtra piesātināšanas brīdinājumu jāaktivizē uzstādīšanas vai vēlākā datumā.
- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospiegt **D** un turēt nospiestu **apmēram 5 sekundes**:
- Divreiz mirgo paziņojums **FC+Punkts, AKTIVĒTA** maiņstrāvas filtra piesātināšanas signalizācija
- Vienreiz mirgo paziņojums **FC+Punkts, DEZAKTIVĒTA** maiņstrāvas filtra piesātināšanas signalizācija

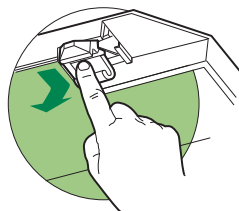
AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA NOMAĪŅA

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkņēšanas motoru, pēc tam atspējot 24h funkciju, ja tā ir aktivizēta.
- Nospiegt **E** pogu (sk. nodaļu par lietošanu).

Filtra nomaiņa

- Atvērt komforta paneli, pavelkot aiz ierobojuma.
- Noņemt metāla tauku filtrus.
- Izņemt piesārņotos aktīvās ogles filtrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jaunu filtru un fiksējiet pareizajā stāvoklī.
- Uzstādiet atpakaļ metāla tauku filtrus.
- Aizveriet komforta paneli.

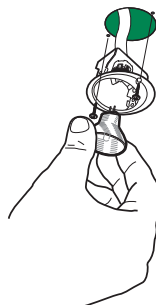


Apgaismojums

SPULDŽU MAIŅA

20 W halogēna spuldze

- Izņemiet 2 skrūves, kas fiksē atbalstu un izvelciet to ārā no tvaiku atsūcēja.
- Izņemiet spuldzi no balsta.
- Nomainiet ar jaunu tāda paša tipa spuldzi, pārļiecinieties, ka divas tapīņas ir pareizi ievietota spuldzes turētāja atverēs.
- Uzlieciet atpakaļ balstu, fiksējiet to savā vietā ar divām pirms tam izņemtajām skrūvēm.



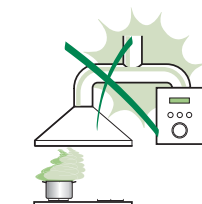
Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- △ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.

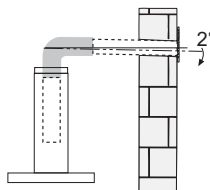


- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.

Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.

- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.

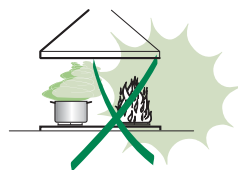


- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.

- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrad.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.



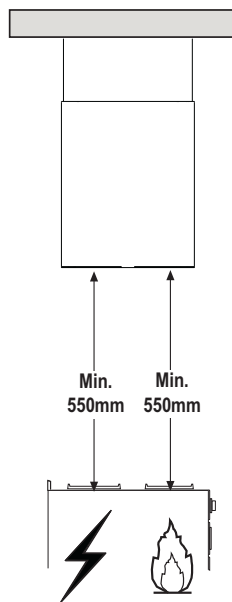
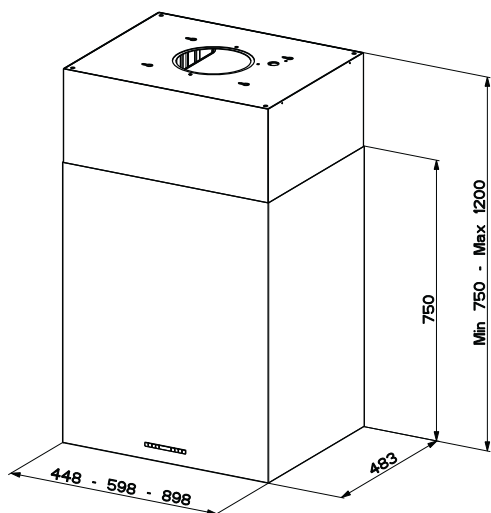
- “ **ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.



— sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

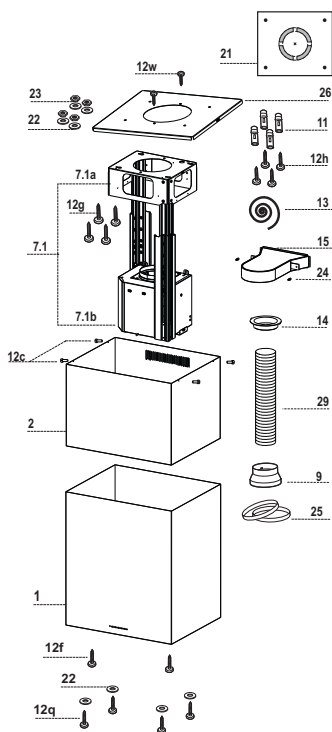


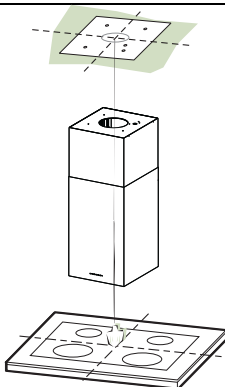
Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid	
1	1 Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid
2	1 Korstna ülemine osa
7.1	1 Teleskoopraam koos tõmbeventilaatoriga, mis koosneb:
7.1a	1 Ülemine raam
7.1b	1 Alumine raam
9	1 Siirdmikääril $\varnothing$ 150-120 mm
13	1 Tihend
14	1 Pliidikummi korpuse õhuväljundi pikendus
15	1 Õhuväljundi ühendus
25	Toru klambrid (ei ole kaasas)
26	1 Korstna ülemise osa kinniti
29	1 Õhuväljundi ühendustoru

Viide Kogus Paigalduskomponendid	
11	4 Tüüblid $\varnothing$ 10
12c	4 Kruvid 2,9 x 9,5
12f	2 Kruvid M6 x 15
12g	4 Kruvid M6 x 80
12h	4 Kruvid 5,2 x 70
12q	4 Kruvid 3,5 x 9,5
12w	2 Kruvid M3 x 8
21	1 Puurimisšabloon
22	8 Seibid sisediam. 6,4 mm
23	4 Mutrid M6
24	2 Õhuväljundi ühenduse kinnitusnupud

Kogus Dokumentatsioon	
1	Kasutusjuhised





Lae/riiuli puurimine ja raami kinnitamine

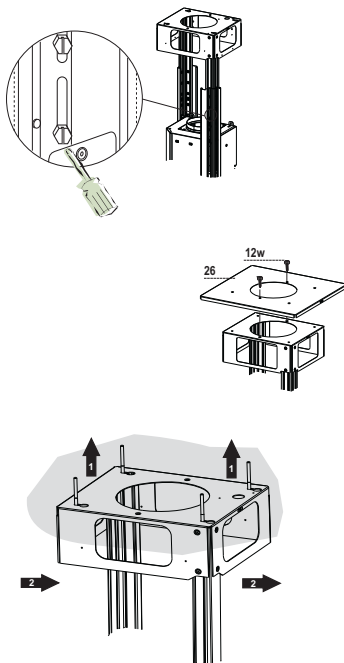
LAE/RIIULI PUURIMINE

- Kasutage õhupuhasti keskkoha märkimiseks lakke/tugiriilile nõõrloodi abi,
- Asetage kaasasolev puurimisšabloon **21** lakke/tugiriilile, veenduge, et šabloon oleks õiges asendis, joondades šablooni teljed õhupuhasti telgedega.
- Märgistage šablooni aukude keskkohad.
- Puurige märgistatud punktidesse augud.
 - Betoonlagede puhul puurige augud kruvi suurusele vastavate tüüblite jaoks.
 - 20 mm läbimõõduga kärgtellislae puhul: puurige $\varnothing$ 10 mm (paigaldage kohe kaasasolevad tüüblid **11**).
 - Puittaladega lae puhul puurige vastavalt kasutatavatele puidukruvidele..
 - Puitriiuli puhul kasutage $\varnothing$ 7 mm puuri.
 - Toitekaabli ava puurimiseks kasutage $\varnothing$ 10 mm puuri.
 - Õhuväljutuse jaoks (torustikuga versioon) puurige vastavalt välise õhuimutoru ühenduse läbimõõdule.
- Paigaldage kaks järgnevat tüüpi kruvi, ristake need ja jätke need laest 4-5 mm välja ulatuma:
 - Betoonlagede puhul kasutage kruvi suurusele vastavaid prunte (ei ole kaasas).
 - Umbes 20 mm seinapaksusega õhkvahega kerglagede puhul, **12h** kruvid, kaasas.
 - Puittalaga lagede puhul, kasutage 4 puidukruvi (ei ole kaasas).
 - Puitriiuli puhul, kasutage 4 kruvi **12g** kruvi koos seibide **22** ja mutritega **23**, kaasas.

RAAMI KINNITAMINE

Kui te soovite raami kõrgust reguleerida, toimige alljärgnevalt:

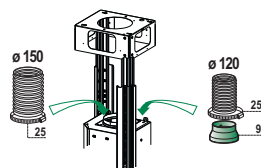
- Keerake kahte tulpa ühendavad, raami külgedel paiknevad meeterkeermega kruvi lahti.
- Reguleerige raam vajaliku kõrguseni ning paigaldage seejärel kõik eelnevalt eemaldatud kruvid tagasi.
- Kinnitage korstna ülemise osa kinniti **26** riputamiskomplekti külge 2 kruviga **12w** (M3 x 8).
- Tõstke raam üles, sobitage raami avad kruvidele kuni avade lõppudeni.
- Pingutage need kaks kruvi ja teised kaks lisatud kruvi; enne kruvide lõplikku lukustamist on võimalik raami reguleerida, veendudes, et kruvid ei välju oma pesadest reguleerimisavas.
- Nüüd on võimalik paigaldada ja pingutada 4 turvakruvi. Toimige järgmiselt:
 - puurige lage 10 mm ø puuriga, võttes viitepunktideks korstna ülemise osa kinniti küljed.
 - paigaldage 4 tüüblit (lisatud).
 - paigaldage seibid (lisatud) kruvidele ja pingutage kruvid.
- Raam peab olema tugevalt kinnitatud, sest see peab kandma Pliidikummi raskust ja paigaldatud seadmele mõjuda võiva telgsurve koormusele. Kontrollige pärast kinnitamist, et alus oleks stabiilne isegi raami küljepealt koormates.
- Kui pliidikummi paigaldamise kohal ei ole lagi piisavalt tugev, peab paigaldaja tugevdama ala sobivate plaatide ja kontraplaatidega, mis ankurdatakse tugevamate pindade külge.



Torustikuga versiooni õhuimustusüsteemi ühendamine

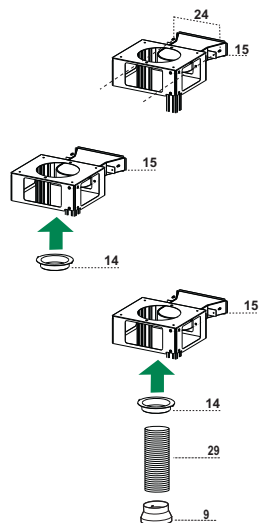
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga $\varnothing$ 150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing$ 120 mm õhuimühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpusse väljundile siirdmikäär **9**.
- Kinnitage toru sobivate toruklambrite **25** abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.



RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Asetage siirdmikäär **9** tõmbeventilaatori õhuväljundile.
- Kinnitage kleepuv Novastik tihend **13** õhuväljundi ühendusele **15** ja kinnitage 2 nupuga **24** ülemise raami külge.
- Kinnitage õhuväljundi ühenduse pikendus **14** õhuväljundi ühendusele **15**.
- Asetage õhuväljundi ühendustoru **29** õhuväljundite vahele.



Lõõri monteerimine - pliidikummi korpuse paigaldamine

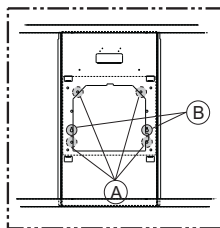
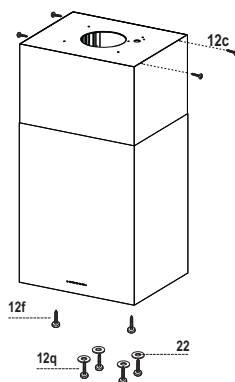
- Paigaldage ülemine toru ja kinnitage ülemise toru ühendusele seadmele lisatud **12c** kruvidega (2,9 x 9,5).

Retsirkulatsiooniga versioon

- Veenduge kindlasti, et õhuväljundi ühendus **15** oleks õigesti asetatud, et õhuväljundi võre selle sees ühtiks korstna omaga.
- Kui mõlema osa võred ei ühti, tuleb korsten eemaldada ja reguleerida õhuväljundi ühenduse **15** asendit ning seejärel ühendada osad uuesti eelneva juhise järgi.

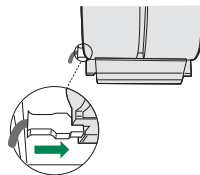
Enne pliidikummi kinnitamist raami külge:

- Kruvige 2 kruvi **12f** poolenisti raami allosa külgedes asuvatesse avadesse.
- Avage imemispaneel, keerates vastavat nuppu.
- Ühendage paneel pliidikummi kate küljest lahti, liigutades fikseerimiskangi.
- Eemaldage pliidikummist rasvafiltrid.
- Eemaldage kõik aktiivsõefiltrid.
- Tõstke pliidikummi kate üles ja viige kruvid **12f** pesadesse (**A**) nii kaugele kui võimalik.
- Kinnitage altpoolt töötades pliidikummi kate kaasasoleva 4 kruvi **12q** ja 4 seibi **22** abil raamile (**B**), seejärel pinguldage kõik kruvid kindlalt.



ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Tõmmake avamiseks mugavuspaneeli, veenduge, et toitekaabel on õigesti ühendatud imemiseadme pesaga.
- Ühendage pistikud.
- Paigaldage lõhnafilter ja aktiivsõefilter, kui pliidikummi hakatakse kasutama retsikulaatsiooni versioonis.
- Paigaldage uuesti rasvafilter ja seejärel imemispaneel.



KASUTAMINE



Juhtpaneel

Nupp	Funktsioon	Displei
A	Lülitab imemismootori sisse ja välja esimesel kiirusel.	Kuvab määratud kiiruse
B	Vähendab töökiirust.	Kuvab määratud kiiruse
C	Suurendab töökiirust.	Kuvab määratud kiiruse
D	Aktiveerib intensiivse kiiruse kõigilt teistelt kiirustelt, sealhulgas väljalülitatud mootorilt. See kiirus on seatud töötama 6 minutit, mille järel pöörduv süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemetega käsitlemiseks.	Kuvab HI ja järelejääänud aja kord sekundis.
	Aktiivsõefiltri häire sisse või välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	FC+punkt (2 vilgutust) – Häire sees. FC+punkt (1 vilgutust) – Häire väljas.
E	24 h funktsioon Lülitab imemismootori sisse esimesel kiirusel ning teostab ühe 10-minutilise imemise iga tunni järel. Filtrite häire rakendumisel saab häire lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 3 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Kuvab 24 ning punkt all paremal vilgub mootori töö ajal korra sekundis. See keelatakse nupule vajutamise teel. FF vilgub kolm korda. Protseduuri lõpetamisel lülitub eelnevalt näidatud näit välja: FG tähistab metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist. FC tähistab aktiivsõefiltri vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 200 töötunni pikkust kasutamist.
F	Viivituse funktsioon Aktiveerib automaatse väljalülituse 30-minutilise viivitusega. Sobib jääklõhnade täielikuks kõrvaldamiseks. Aktiveeritav igast positsioonist ning keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel. Kaugjuhtimise sisse või välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	Kuvab töökiiruse ning all paremal asuv punkt vilgub korra sekundis. IR+punkt (2 vilgutust) – Häire sees. IR+punkt (1 vilgutust) – Häire väljas.
G	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel tugevusel.	
H	Summutatud valgustuse sisse- ja väljalülitamine.	

HOOLDUS

KAUGJUHTIMINE (VALIKULINE)

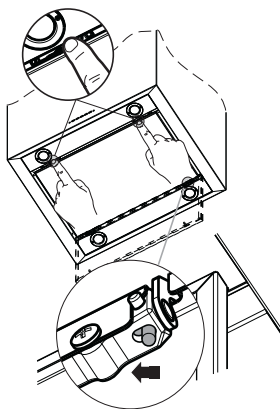
Seadet saab juhtida kaugjuhtimispuuldiga, mis kasutab 1,5 V standardseid LR03-AAA tüüpi süsinik-tsink leelispatareid (ei ole kaasas).

- Ärge asetage kaugjuhtimispuulti soojusallikate lähedusse.
- Kasutatud patareid tuleb õigesti käidelda.



Paneelide puhastamine

- Avamiseks tõmmake paneeli.
- Ühendage paneel pliidikummi katte küljest lahti, liigutades kinnitustihvti kangi.
- Paneeli ei tohi kunagi pesta nõudepesumasinas.
- Puhastage väliskülge niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.
- Puhastage sisekülge samuti niiske lapi ja neutraalse puhastusainega; ärge kasutage märgasid lappe või švamme ega veejugasid; ärge kasutage abrasiivseid aineid.
- Kui üalloodud operatsioon on lõpetatud, riputage paneel tagasi pliidikummi katte külge ja sulgege see, pöörates nuppu vastupidises suunas.



Metallist rasvafiltrid

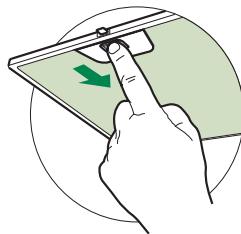
Neid saab pesta nõudepesumasinas ning tuleb puhastada alati, kui displeile ilmub märk **FG** või vähemalt kord iga 2 kasutuskuu järel või eriti intensiivse kasutamise korral sagedamini.

Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja, seejärel keelake 24 h funktsioon, kui see on lubatud.
- Vajutage nuppu E (vt lõiku Kasutamine).

Filtrite puhastamine

- Avage mugavuspaneelid, tõmmates süvendist.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, surudes neid seadme tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filtrid ilma neid painutamata ning laske neil enne tagasi paigaldamist täielikult kuivada. (Kui filtri pind muudab aja möödudes värvi, ei ole sellel absoluutselt mingit mõju filtri enese tõhususele.)
- Paigaldage tagasi, hoolitsedes selle eest, et käepide oleks suunatud ettepoole.
- Sulgege mugavuspaneelid.



Aktiivsõefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

Seda ei saa pesta ega regenereerida ning see tuleb vahetada, kui displeile ilmub sümbol **FC** või hiljemalt iga 4 kuu järel. Aktiveeritud häiresignaali ilmub ainult juhul, kui imemismootor on sisse lülitatud.

Häiresignaali aktiveerimine

- Retsirkulatsiooniga pliidikummi versioonidel saab filtri küllastushäire aktiveerida paigaldamisel või kunagi hiljem.
- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage **D** ja hoidke seda **ligikaudu 5 sekundit**:
 - Sõnum **FC+punkt** vilgub kaks korda, aktiivsõefiltri küllastushäire **AKTIVEERITUD**.
 - Sõnum **FC+punkt** vilgub ühe korra, aktiivsõefiltri küllastushäire **DEAKTIVEERITUD**.

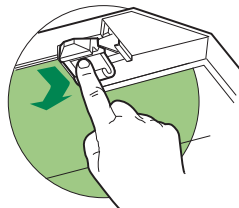
AKTIIVSÕEFILTRI VAHETAMINE

Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja, seejärel keelake 24 h funktsioon, kui see on lubatud.
- Vajutage nuppu **E** (vt lõiku Kasutamine).

Filtri vahetamine

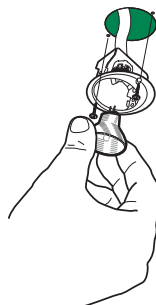
- Avage mugavuspaneelid, tõmmates süvendist.
- Eemaldage metallist rasvafiltrid.
- Eemaldage küllastunud aktiivsõefilter, vabastades kinnituskonksud.
- Paigaldage uus filter ja kinnitage see õigesse asendisse.
- Paigaldage tagasi metallist rasvafiltrid.
- Sulgege mugavuspaneelid.



VALGUSTUSE VAHETAMINE

20 W halogeenpirn.

- Eemaldage valgustuse tuge paigal hoidvad 2 kruvi ja tõmmake see pliidikummist välja.
- Eemaldage lamp toest.
- Asendage see teise sama tüüpi lambiga veendudes, et mõlemad tihvtid on õigesti lambihoidiku pesa avadesse sisestatud.
- Paigaldage tugi tagasi, kinnitades selle kohale eemaldatud kahe kruviga.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

